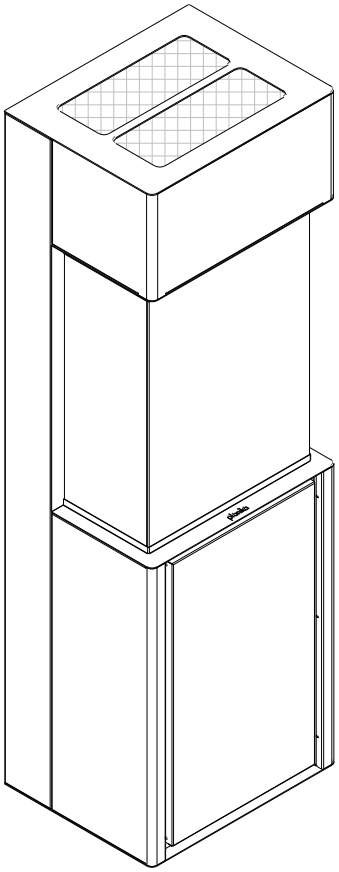
Arcticon Fireplace

EN Installation manual / **DE** Montageanleitung / **ES** Manual de montaje /
FR Notice de montage / **IT** Istruzioni di montaggio / **PL** Instrukcja montażu /
RU инструкция по монтажу



WARNING / WARNUNG / ADVERTENCIA / AVERTISSEMENT / ATTENZIONE / OSTRZEŻENIE / ВНИМАНИЕ

EN This manual only applies to the installation and operation of dedicated burner in Arcticon firebox only.

DE Diese Anleitung gilt nur für die Installation und den Betrieb des Brenners in der Arcticon Brennkammer.

ES Este manual sólo se aplica a la instalación y el funcionamiento del quemador dedicado en el hogar Arcticon.

FR Ce manuel s'applique uniquement à l'installation et au fonctionnement d'un brûleur dédié dans un foyer Arcticon.

IT Il presente manuale si applica esclusivamente all'installazione e al funzionamento del bruciatore dedicato nel focolare Arcticon.

PL Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie instalacji i obsługi dedykowanego palnika w obudowie Arcticon.

RU Данное руководство относится только к установке и эксплуатации специальной горелки только в топке Arcticon.

Copyright Planika Sp. z o.o.

EN INSTALLATION MANUAL 7
DE MONTAGEANLEITUNG 7
ES MANUAL DE MONTAJE..... 7
FR NOTICE DE MONTAGE 7
IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO 7
PL INSTRUKCJA MONTAŻU.....7
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ 7

EN INSTRUCTION MANUAL 13
DE BEDIENUNGSANLEITUNG 14
ES MANUAL DE USUARIO..... 16
FR NOTICE D'UTILISATION 17
IT MANUALE D'USO 19
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI 20
RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 22

The product is a decorative device creating real fire.
Read the included documentation prior to installing and operating the device.
Check the local regulations for fireplaces and fuel storage

ENGLISH

1. **For indoor use and in housing only. Min. temperature of use is 10°C.**
2. **Natural air exchange rate in room – min. 1/h.**
3. **Room cubature for one device – min. 35 m3.**
4. **Do not use the device in humid and drafty spaces.**
5. **Do not cover top ventilation openings of the device.**
6. **Only use manufacturer-approved decorative accessories for Planika fireplaces. Follow the provided guidelines to prevent damage to the unit.**
7. **Only use the plugs/electrical cords supplied with the fireplace.**
8. **We recommend placing a CO2 or dry powder fire extinguisher nearby the device**
9. **For service purposes, the surrounding must allow for easy removal of the device.**
10. **Keep children, animals and unauthorized persons away from the device.**
11. **Please keep the product packaging for the duration of the warranty period. The packaging may be necessary in case the product needs to be returned, exchanged or repaired.**
12. **Do not turn on the device in case of fuel spill.**
13. **Do not interfere in the fuel filler when the device is operating.**
14. **Do not interfere in the device construction.**
15. **Do not touch the filament and other hot elements.**
16. **Do not transport the device if fueled.**
17. **Do not leave an operating device unattended**
18. **Any spillage should be thoroughly wiped up before igniting the unit.**

Das Produkt ist ein dekoratives Gerät, das echtes Feuer erzeugt.

Lesen Sie die mitgelieferte Dokumentation, bevor Sie das Gerät installieren und in Betrieb nehmen.

Überprüfen Sie die örtlichen Vorschriften für Feuerstellen und Brennstofflagerung

1. **Nur für den Gebrauch in Innenräumen und in Gehäusen. Die Mindesttemperatur für den Gebrauch beträgt 10°C.**
2. **Natürliche Luftwechselrate im Raum - min. 1/h.**
3. **Die Mindestkubatur für einen Kamin - min. 35 m3**
4. **Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten und zugigen Räumen.**
5. **Die oberen Lüftungsöffnungen des Geräts dürfen nicht abgedeckt werden.**
6. **Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Dekorationsartikel für Planika-Kaminöfen. Beachten Sie die vorgegebenen Richtlinien, um Schäden am Gerät zu vermeiden.**
7. **Verwenden Sie nur die mit dem Kamin mitgelieferten Stecker/Stromkabel.**
8. **Wir empfehlen, einen CO2- oder Trockenpulver-Feuerlöscher in der Nähe des Geräts zu platzieren.**
9. **Für Servicezwecke muss die Umgebung einen einfachen Ausbau des Geräts ermöglichen.**
10. **Halten Sie Kinder, Tiere und unbefugte Personen von dem Gerät fern.**
11. **Bitte bewahren Sie die Produktverpackung für die Dauer der Garantiezeit auf. Die Verpackung kann erforderlich sein, falls das Produkt zurückgegeben, umgetauscht oder repariert werden muss.**
12. **Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn Kraftstoff verschüttet wurde.**
13. **Greifen Sie nicht in den Kraftstoffeinfüllstutzen, wenn das Gerät in Betrieb ist.**
14. **Greifen Sie nicht in den Geräteaufbau ein.**
15. **Berühren Sie nicht den Glühfaden und andere heiße Elemente.**
16. **Transportieren Sie das Gerät nicht, wenn es mit Benzin betrieben wird.**
17. **Lassen Sie ein in Betrieb befindliches Gerät nicht unbeaufsichtigt.**
18. **Verschütteter Brennstoff muss vor dem Zünden des Geräts gründlich aufgewischt werden.**

DEUTSCH

El producto es un dispositivo decorativo que crea fuego real.

Lea la documentación incluida antes de instalar y utilizar el aparato.

Compruebe la normativa local sobre chimeneas y almacenamiento de combustible

1. **Sólo para uso en interiores y en viviendas. La temperatura mínima de uso es de 10°C.**
2. **Tasa de intercambio de aire natural en la habitación - mín. 1/h.**
3. **Volumen de la habitación para un producto - mín. 35 m3**
4. **No utilice el dispositivo en espacios húmedos y con corrientes de aire.**
5. **No cubra las aberturas de ventilación superiores del aparato.**
6. **Utilice únicamente accesorios decorativos aprobados por el fabricante para las chimeneas Planika. Siga las directrices proporcionadas para evitar daños en el aparato.**
7. **Utilice únicamente los enchufes/cables eléctricos suministrados con la chimenea.**
8. **Recomendamos colocar un extintor de CO2 o polvo seco cerca del aparato**
9. **Para fines de servicio, el entorno debe permitir una fácil extracción del aparato.**
10. **Mantenga alejados del dispositivo a niños, animales y personas no autorizadas.**
11. **Conserve el embalaje del producto durante el periodo de garantía. El embalaje puede ser necesario en caso de que el producto deba devolverse, cambiarse o repararse.**
12. **No encienda el aparato en caso de derrame de combustible.**
13. **No interferir en el llenado de combustible cuando el aparato esté en funcionamiento.**
14. **No interferir en la construcción del aparato.**
15. **No tocar el filamento y otros elementos calientes.**
16. **No transporte el aparato si tiene combustible.**
17. **No deje el aparato en funcionamiento sin vigilancia**
18. **Cualquier derrame debe limpiarse a fondo antes de encender la unidad.**

ESPAÑOL

Le produit est un appareil décoratif qui crée un véritable feu.

Lisez la documentation fournie avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

Vérifiez les réglementations locales concernant les foyers et le stockage du combustible.

FRANÇAIS

1. **Pour une utilisation à l'intérieur et dans un logement uniquement. La température minimale d'utilisation est de 10°C.**
2. **Taux de renouvellement de l'air naturel dans la pièce - min. 1/h.**
3. **Volume de la pièce pour un produit - 35 m3**
4. **Ne pas utiliser l'appareil dans des espaces humides et soumis à des courants d'air.**
5. **Ne pas couvrir les ouvertures de ventilation supérieures de l'appareil.**
6. **N'utilisez que des accessoires décoratifs approuvés par le fabricant pour les foyers Planika. Respectez les directives fournies afin d'éviter d'endommager l'appareil.**
7. **N'utilisez que les fiches et cordons électriques fournis avec le foyer.**
8. **Il est recommandé de placer un extincteur à CO2 ou à poudre sèche à proximité de l'appareil**
9. **En cas d'entretien, l'entourage doit permettre de retirer facilement l'appareil.**
10. **Tenir les enfants, les animaux et les personnes non autorisées à l'écart de l'appareil.**
11. **Veuillez conserver l'emballage du produit pendant toute la durée de la période de garantie. L'emballage peut être nécessaire en cas de retour, d'échange ou de réparation du produit.**
12. **Ne pas mettre l'appareil en marche en cas de déversement de carburant.**
13. **Ne pas intervenir dans le remplissage de carburant lorsque l'appareil fonctionne.**
14. **Ne pas intervenir dans la construction de l'appareil.**
15. **Ne pas toucher le filament et les autres éléments chauds.**
16. **Ne pas transporter l'appareil s'il est alimenté.**
17. **Ne pas laisser un appareil en fonctionnement sans surveillance**
18. **Tout déversement doit être soigneusement essuyé avant d'allumer l'appareil.**

Il prodotto è un dispositivo decorativo che crea un fuoco reale.

Prima di installare e utilizzare il dispositivo, leggere la documentazione in dotazione.

Verificare le norme locali in materia di caminetti e stoccaggio del combustibile.

ITALIANO

1. **Solo per uso interno e in abitazioni. La temperatura minima di utilizzo è di 10°C.**
2. **Tasso di ricambio d'aria naturale nella stanza - min. 1/h.**
3. **Cubatura minima della stanza per il dispositivo – 35 m3**
4. **Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi e con correnti d'aria.**
5. **Non coprire le aperture di ventilazione superiori dell'apparecchio.**
6. **Utilizzare solo accessori decorativi approvati dal produttore per i caminetti Planika. Seguire le indicazioni fornite per evitare danni all'apparecchio.**
7. **Utilizzare esclusivamente le spine e i cavi elettrici forniti con il caminetto.**
8. **Si consiglia di posizionare un estintore a CO2 o a polvere secca nelle vicinanze dell'apparecchio.**
9. **Per la manutenzione, l'ambiente circostante deve consentire una facile rimozione dell'apparecchio.**
10. **Tenere lontani dal dispositivo bambini, animali e persone non autorizzate.**
11. **Conservare l'imballaggio del prodotto per tutta la durata del periodo di garanzia. L'imballaggio potrebbe essere necessario nel caso in cui il prodotto debba essere restituito, sostituito o riparato.**
12. **Non accendere il dispositivo in caso di fuoriuscita di carburante.**
13. **Non intervenire nel serbatoio del carburante quando l'apparecchio è in funzione.**
14. **Non interferire con la costruzione dell'apparecchio.**
15. **Non toccare il filamento e altri elementi caldi.**
16. **Non trasportare il dispositivo se alimentato.**
17. **Non lasciare incustodito il dispositivo in funzione**
18. **Qualsiasi fuoriuscita deve essere accuratamente asciugata prima di accendere l'unità.**

Produkt jest urządzeniem dekoracyjnym wytwarzającym prawdziwy ogień. Przed przystąpieniem do instalacji i obsługi urządzenia należy zapoznać się z dołączoną dokumentacją. Sprawdź lokalne przepisy dotyczące kominków i przechowywania paliwa

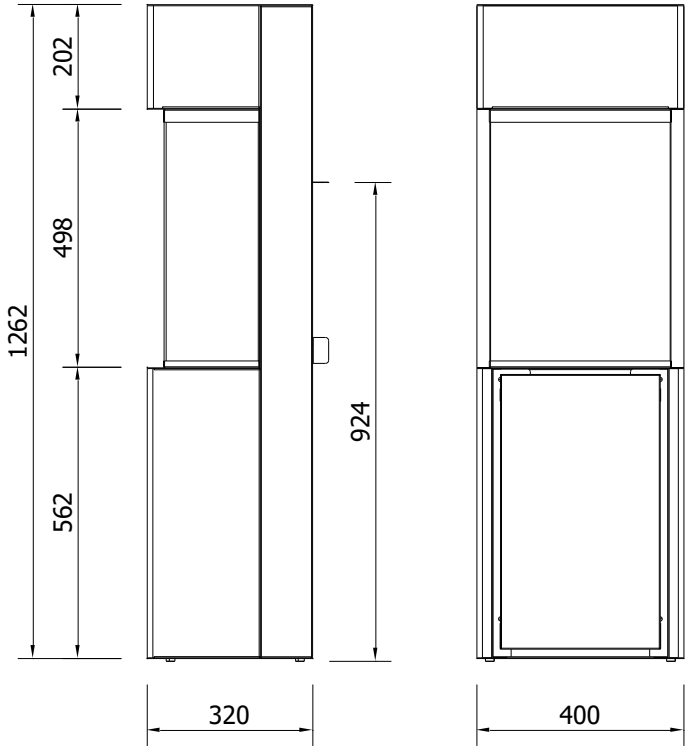
1. **Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń i w obudowie. Minimalna temperatura użytkowania wynosi 10°C.**
2. **Naturalny współczynnik wymiany powietrza w pomieszczeniu - min. 1/h.**
3. **Kubatura pomieszczenia dla jednego urządzania - min. 35 m3**
4. **Nie używaj urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach oraz tam gdzie występują przeciągi.**
5. **Nie zakrywać górnych otworów wentylacyjnych urządzenia.**
6. **Do kominków Planika należy stosować wyłącznie akcesoria dekoracyjne zatwierdzone przez producenta. Należy przestrzegać dostarczonych wytycznych, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia.**
7. **Należy używać wyłącznie wtyczek/przewodów elektrycznych dostarczonych wraz z kominkiem.**
8. **Zalecamy umieszczenie gaśnicy CO2 lub suchego proszku w pobliżu urządzenia**
9. **W celach serwisowych otoczenie musi umożliwiać łatwy demontaż urządzenia.**
10. **Dzieci, zwierzęta i osoby nieupoważnione należy trzymać z dala od urządzenia.**
11. **Opakowanie produktu należy zachować przez cały okres gwarancji. Opakowanie może być potrzebne w przypadku konieczności zwrotu, wymiany lub naprawy produktu.**
12. **Nie włączać urządzenia w przypadku wycieku paliwa.**
13. **Nie ingeruj we wlew paliwa podczas pracy urządzenia.**
14. **Nie ingeruj w konstrukcję urządzenia.**
15. **Nie dotykaj żarnika ani innych gorących elementów.**
16. **Nie transportować urządzenia, jeśli jest zatankowany paliwem**
17. **Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru**
18. **Wszelkie rozlane paliwo należy dokładnie wytrzeć przed uruchomieniem urządzenia.**

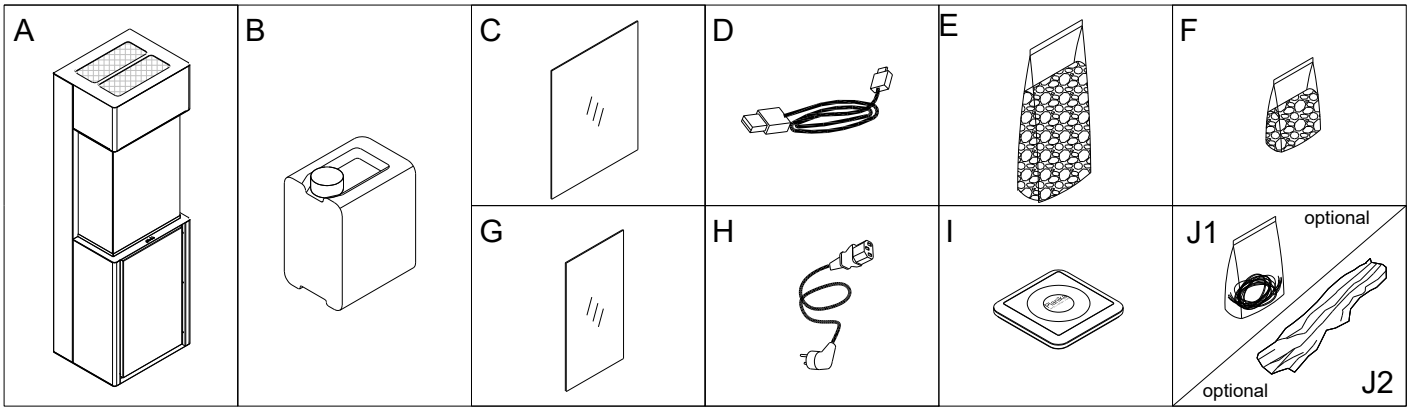
POLSKI

Изделие представляет собой декоративное устройство, создающее настоящий огонь.
Перед установкой и эксплуатацией устройства ознакомьтесь с прилагаемой документацией.
Ознакомьтесь с местными правилами эксплуатации каминов и хранения топлива

1. **Только для использования внутри помещений и в корпусе. Минимальная температура использования - 10°C.**
2. **Естественный воздухообмен в помещении - мин. 1/ч.**
3. **Кубатура помещения для одного устройства составляет - мин 35 м3**
4. **Не используйте прибор в помещениях с повышенной влажностью и сквозняками.**
5. **Не закрывайте верхние вентиляционные отверстия устройства.**
6. **Используйте только одобренные производителем декоративные аксессуары для каминов Planika. Во избежание повреждения устройства следуйте приведенным рекомендациям.**
7. **Используйте только вилки/электрические шнуры, поставляемые с камином.**
8. **Рекомендуется разместить рядом с устройством огнетушитель CO2 или сухой порошок.**
9. **В целях обслуживания окружающее пространство должно позволять легко снимать устройство.**
10. **Не подпускайте к устройству детей, животных и посторонних лиц.**
11. **Сохраняйте упаковку изделия в течение всего гарантийного срока. Упаковка может понадобиться в случае необходимости возврата, обмена или ремонта изделия.**
12. **Не включайте прибор в случае разлива топлива.**
13. **Не вмешивайтесь в заправку топливом во время работы прибора.**
14. **Не вмешивайтесь в конструкцию прибора.**
15. **Не прикасайтесь к нити накаливания и другим горячим элементам.**
16. **Не транспортируйте прибор в заправленном состоянии.**
17. **Не оставляйте работающее устройство без присмотра.**
18. **Любые пролитые вещества следует тщательно вытирать перед зажиганием устройства.**

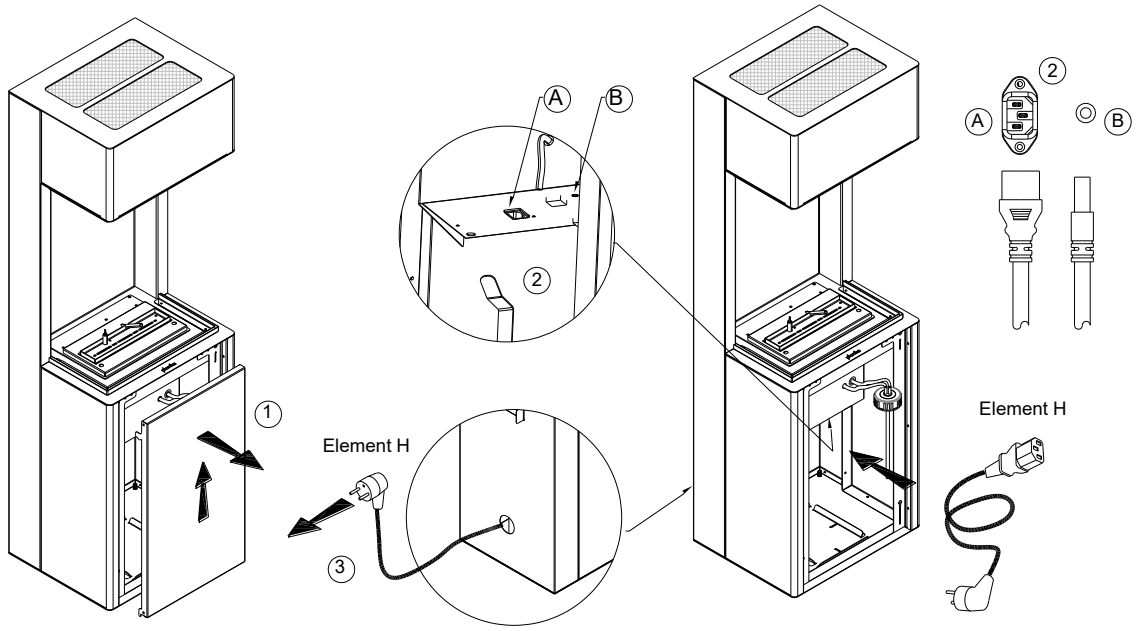
РУССКИЙ



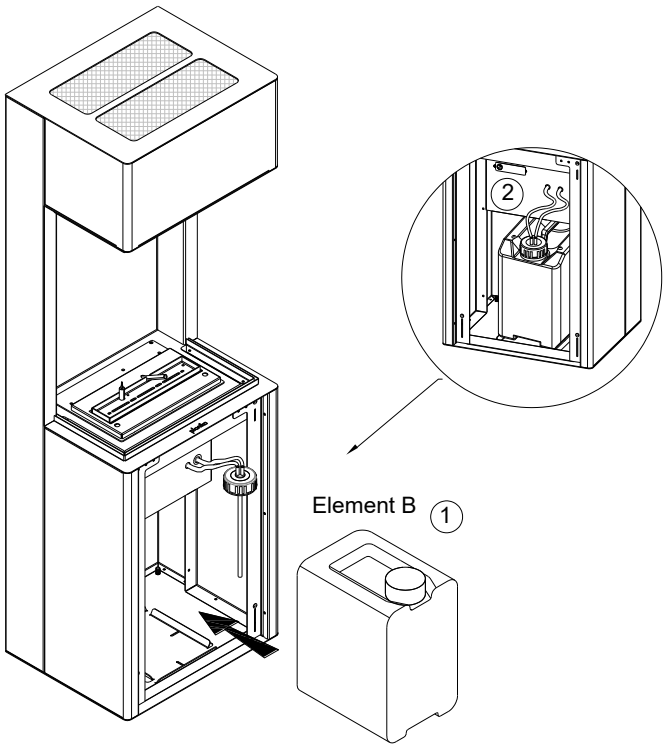


	EN	DE	ES	FR	IT	PL	RU	Quantity
A.	Fireplace housing	Gehäuse des Kamins	Carcasa de la chimenea	Boîtier de cheminée	Alloggiamento del caminetto	Obudowa kominka	Корпус камина	1
B.	Fuel container	Kraftstoffbehälter	Contenedor de combustible	Conteneur de carburant	Contenitore del carburante	Pojemnik na paliwo	Топливный контейнер	1
C.	Front glass	Frontglas	Vidrio frontal	Verre frontal	Vetro anteriore	Przednia szyba	Фронтальное стекло	1
D.	Service cable	Service -Kabel	Cable USB de servicio	Câble de service	Cavetto per l'assistenza technica	Kabel serwisowy	кабель сервиса	1
E.	Bag with granules	Tasche mit dem Granulat	Bolsa de gránulos	sachet de granulés	Sacchetto per granuli	Torba z granulatem	Мешок с гранулами	1x (60)
F.	Bag with granules	Tasche mit dem Granulat	Bolsa de gránulos	sachet de granulés	Sacchetto per granuli	Torba z granulatem	Мешок с гранулами	1x (15)
G.	Side glass	Seitenglas	Vidrio lateral	Verre latéral	Vetro laterale	Boczna szyba	Боковое стекло	2
H.	Power cable	Stromkabel	Cable de alimentación	Câble d'alimentation	Cavo di alimentazione	Przewód zasilający	Кабель питания	1
I.	Remote control	Fernbedienung	Control remoto	Télécommande	Telecomando	Pilot	пульт дистанционногоу правления	1
J.	Ceramic logs /glowing fibres	Keramische Holzscheite/glühende Fasern	Troncos de cerámica/fibras incandescentes	Bûches céramiques/fibres incandescentes	Ceppi di ceramica/fibre incandescenti	Ceramiczne polana / żarzące się włosie	Керамические поленья / светящиеся волокна	3 / 1 bag

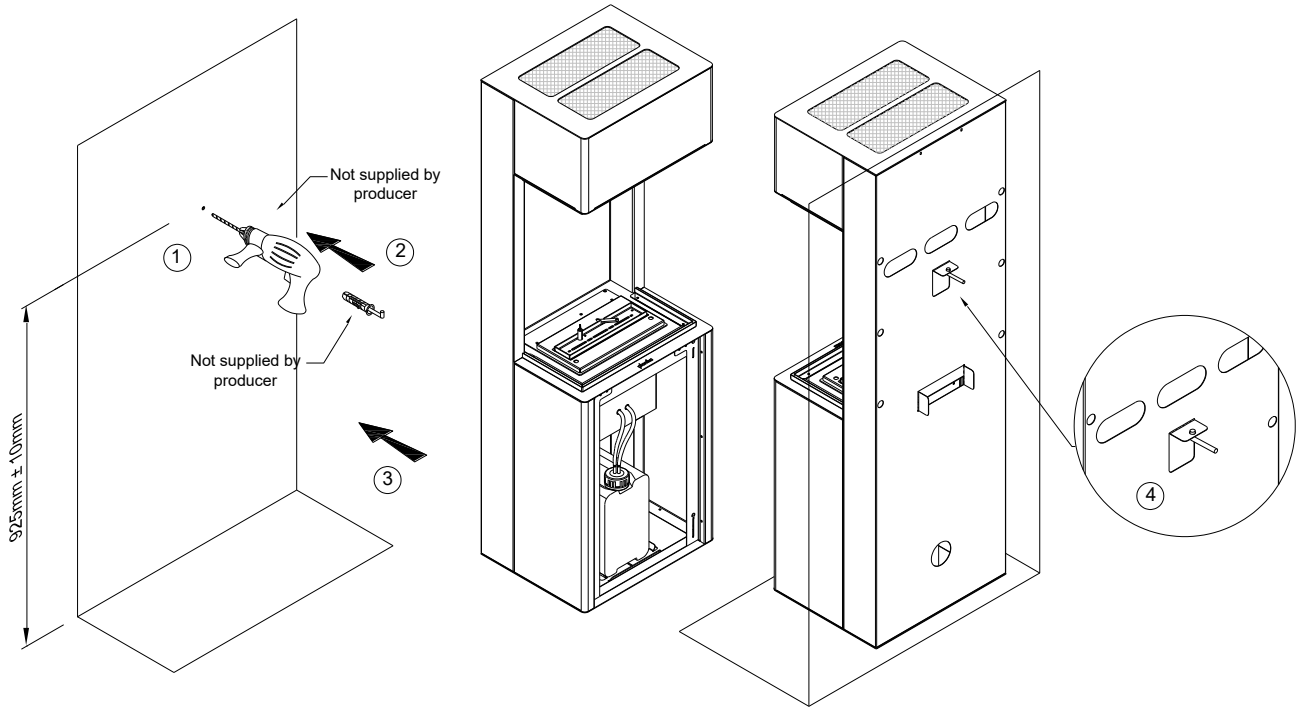
EN	Take off the doors by lifting them up and then forward. Plug the cables into the sockets at the bottom of the fireplace. Pull the cable with the plug through the opening at the back of the appliance.
DE	Nehmen Sie die Türen ab, indem Sie sie nach oben und dann nach vorne heben. Stecken Sie die Kabel in die Steckdosen unten am Kamin. Ziehen Sie das Kabel mit dem Stecker durch die Öffnung an der Rückseite des Geräts.
ES	Quite las puertas levantándolas y luego hacia delante. Enchufe los cables en las tomas de la parte inferior de la chimenea. Tire del cable con el enchufe a través de la abertura de la parte posterior del aparato.
FR	Retirez les portes en les soulevant puis en les faisant glisser vers l'avant. Branchez les câbles dans les prises situées au bas du foyer. Faites passer le câble avec la prise par l'ouverture à l'arrière de l'appareil.
IT	Togliere gli sportelli sollevandoli verso l'alto e poi in avanti. Inserire i cavi nelle prese sul fondo del caminetto. Far passare il cavo con la spina attraverso l'apertura sul retro dell'apparecchio.
PL	Zdejmij drzwiczki, podnosząc je do góry, a następnie do przodu. Podłącz kable do gniazd w dolnej części kominka. Przeciągnij kabel z wtyczką przez otwór z tyłu urządzenia.
RU	Снимите дверцы, подняв их вверх, а затем вперед. Подключите кабели к розеткам в нижней части камина. Протяните кабель с вилкой через отверстие в задней части прибора.



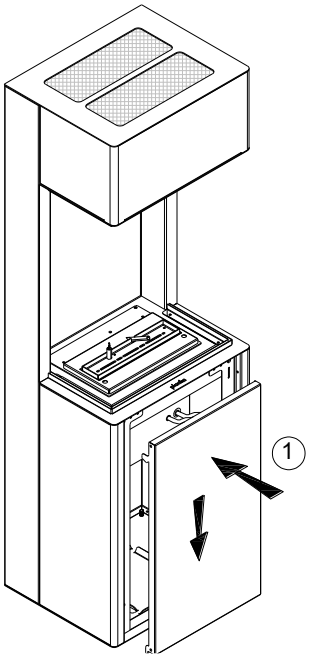
EN	Place the fuel container in place and screw on the cap with the fuel hoses.
DE	Stellen Sie den Kraftstoffbehälter an seinen Platz und schrauben Sie den Deckel mit den Kraftstoffschläuchen auf.
ES	Coloque el recipiente de combustible en su sitio y enrosque el tapón con las mangueras de combustible.
FR	Mettez le réservoir de carburant en place et vissez le bouchon avec les tuyaux de carburant.
IT	Posizionare il contenitore del carburante e avvitare il tappo con i tubi del carburante.
PL	Umieść kontener z paliwem na miejscu i przykręć korek z wężykami paliwowymi.
RU	Установите топливный контейнер на место и закрутите крышку с топливными шлангами.



EN	Drill a hole for the dowel with the handle. The hole should be made on 925mm from the floor. Put the dowel into the hole and then place the fireplace so the handle will hold it still.
DE	Bohren Sie ein Loch für den Dübel mit dem Griff. Das Loch sollte 925 mm über dem Boden angebracht werden. Stecken Sie den Dübel in das Loch und platzieren Sie dann den Kamin so, dass der Griff ihn festhält.
ES	Perfore un agujero para el taco con el asa. El agujero debe hacerse a 925 mm del suelo. Coloque el taco en el agujero y luego coloque la chimenea de manera que el asa la mantenga fija.
FR	Percez un trou pour la cheville avec la poignée. Le trou doit être fait à 925 mm du sol. Insérez la cheville dans le trou, puis placez la cheminée de manière à ce que la poignée la maintienne en place.
IT	Praticare un foro per il tassello con la maniglia. Il foro deve essere effettuato a 925 mm dal pavimento. Inserire il tassello nel foro e poi posizionare il caminetto in modo che la maniglia lo tenga fermo.
PL	Wywierć otwór na kołek z uchwytem. Otwór powinien być wykonany na wysokości 925 mm od podłogi. Włóż kołek do otworu, a następnie umieść kominek tak, aby uchwyt utrzymywał go w miejscu.
RU	Просверлите отверстие для дюбеля с ручкой. Отверстие должно быть сделано на высоте 925 мм от пола. Вставьте дюбель в отверстие, а затем установите камин так, чтобы ручка удерживала его в неподвижном состоянии.

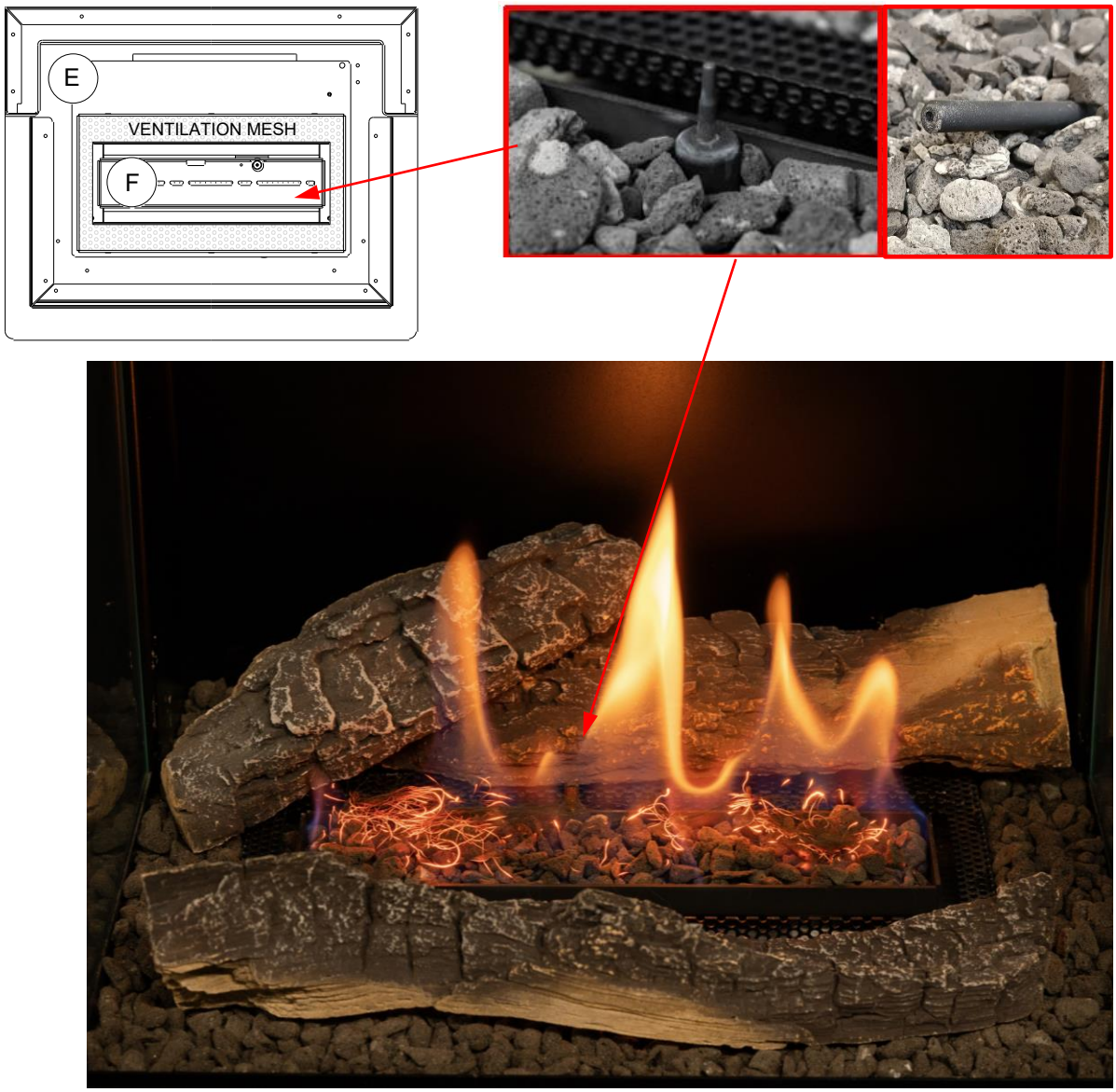


EN	Mount the door.
DE	Montieren Sie die Tür.
ES	Monta la puerta.
FR	Montez la porte.
IT	Montare la porta.
PL	Zamontuj drzwi.
RU	Установите дверь.



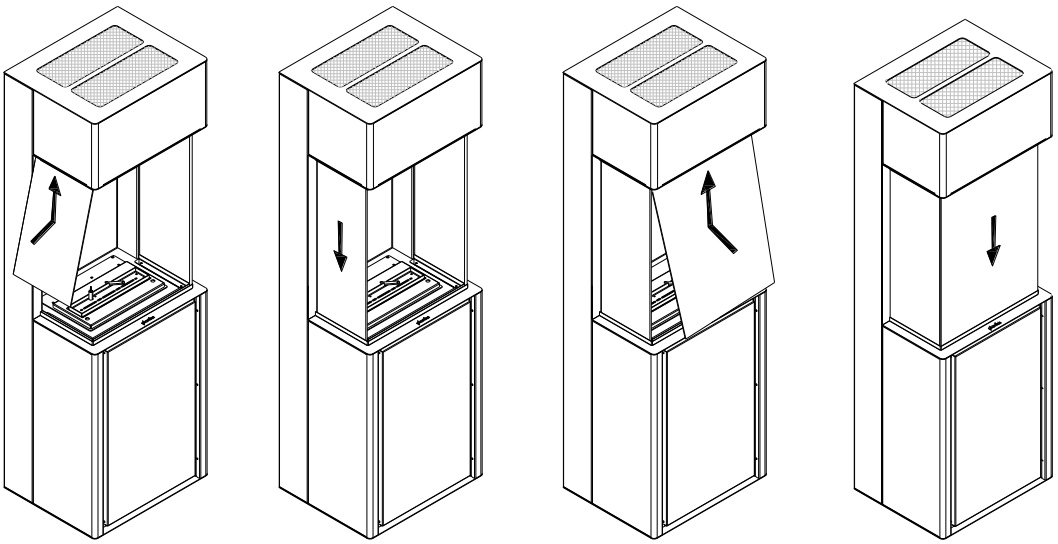
EN	Place the granules (E, F) evenly in the marked area leaving no uncovered area. Use one bag (F) to cover the burner. Distribute the remaining bag (E) around the ventilation mesh. Make sure the granules are not in contact with the filament and thermal sensor. Do not place the granules on the **(VENTILATION MESH)**
DE	Verteilen Sie das Granulat (E, F) gleichmäßig im markierten Bereich, sodass keine unbedeckten Bereiche verbleiben. Verwenden Sie einen Beutel (F), um den Brenner abzudecken. Verteilen Sie den restlichen Beutel (E) um das Belüftungsgitter. Achten Sie darauf, dass das Granulat nicht mit dem Glühfaden und dem Wärmesensor in Berührung kommt. Legen Sie das Granulat nicht auf das **(BELÜFTUNGSGITTER)**
ES	Coloque los gránulos (E, F) de manera uniforme en el área marcada sin dejar ninguna zona sin cubrir. Utilice una bolsa (F) para cubrir el quemador. Distribuya la bolsa restante (E) alrededor de la malla de ventilación. Asegúrese de que los gránulos no estén en contacto con el filamento y el sensor térmico. No coloque los gránulos en la **(MALLA DE VENTILACIÓN)**
FR	Placez les granulés (E, F) uniformément dans la zone marquée en ne laissant aucune zone découverte. Utilisez un sac (F) pour couvrir le brûleur. Répartissez le sac restant (E) autour de la grille de ventilation. Assurez-vous que les granulés ne sont pas en contact avec le filament et le capteur thermique. Ne placez pas les granulés sur la **(GRILLE DE VENTILATION)**
IT	Collocare i granuli (E, F) in modo uniforme nell'area contrassegnata, senza lasciare aree scoperte. Utilizzare un sacchetto (F) per coprire il bruciatore. Distribuire il restante sacchetto (E) intorno alla rete di ventilazione. Assicurarsi che i granuli non siano a contatto con il filamento e il sensore termico. Non collocare i granuli sulla **(MESTIERA DI VENTILAZIONE).**
PL	Umieść kruszywo (E, F) równomiernie w zaznaczonym obszarze, nie pozostawiając żadnego odkrytego obszaru. Użyj jednego worka (F) do przykrycia palnika. Rozłóż pozostały worek (E) wokół siatki wentylacyjnej. Upewnij się, że kruszywo nie styka się z żarnikiem i czujnikiem termicznym. Nie umieszczaj kruszywa na **SIATCE WENTYLACYJNEJ.**
RU	Равномерно уложите гранулы (E, F) в отмеченную область, не оставляя незакрытых участков. Используйте один пакет (F) для покрытия горелки. Распределите оставшийся пакет (E) вокруг вентиляционной сетки. Убедитесь, что гранулы не соприкасаются с нитью накаливания и термодатчиком. Не кладите гранулы на **(ВЕНТИЛЯЦИОННУЮ СЕТКУ)**

OPTIONAL (NOT INCLUDED AS STANDARD EQUIPMENT)

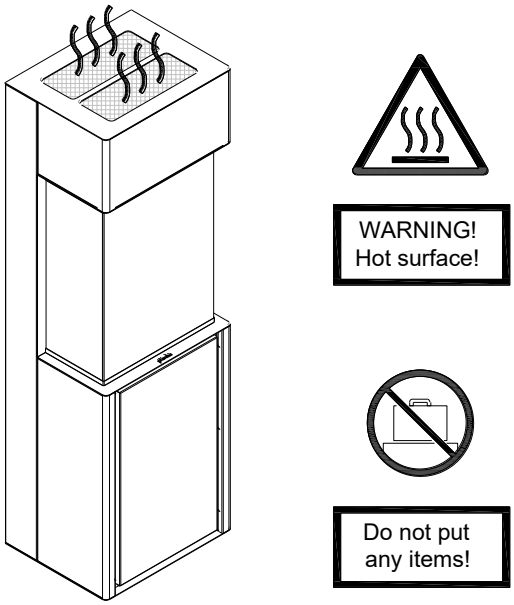


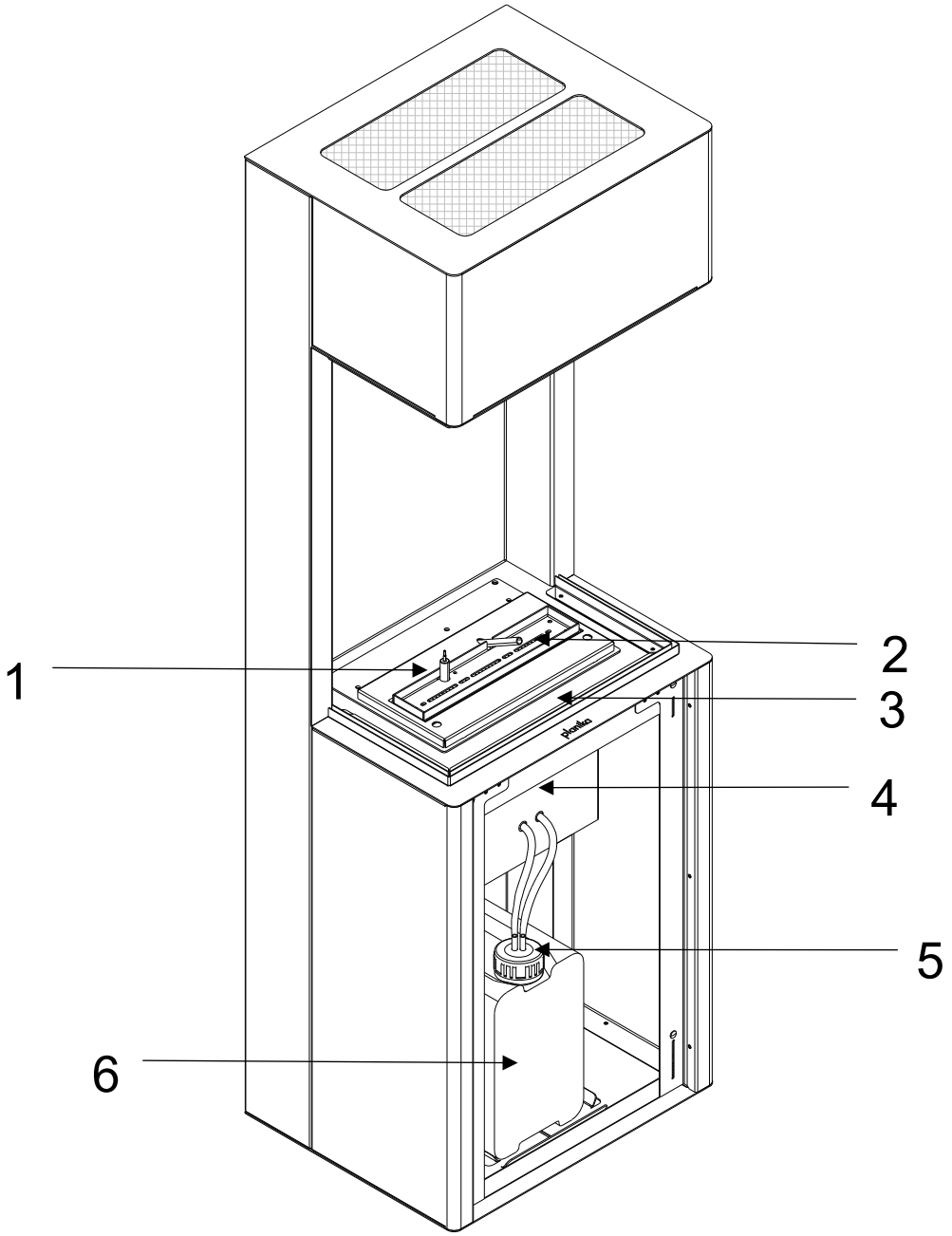
EN	Place the granules (E, F) evenly in the marked area leaving no uncovered area. Use one bag (F) to cover the burner. Distribute the remaining bag (E) around the ventilation mesh. Make sure the granules are not in contact with the filament and thermal sensor. Do not place the granules on the **(VENTILATION MESH).** Put the ceramic logs in a way it will not be directly placed in flame. Spread the glowing fibres along the burner line.
DE	Verteilen Sie das Granulat (E, F) gleichmäßig im markierten Bereich, sodass keine unbedeckten Bereiche verbleiben. Verwenden Sie einen Beutel (F), um den Brenner abzudecken. Verteilen Sie den restlichen Beutel (E) um das Belüftungsgitter. Achten Sie darauf, dass das Granulat nicht mit dem Glühfaden und dem Wärmesensor in Berührung kommt. Legen Sie das Granulat nicht auf das **(BELÜFTUNGSGITTER).** Legen Sie die Keramikscheite so, dass sie nicht direkt in die Flammen geraten. Verteilen Sie die glühenden Fasern entlang der Brennerlinie.
ES	Coloque los gránulos (E, F) de manera uniforme en el área marcada sin dejar ninguna zona sin cubrir. Utilice una bolsa (F) para cubrir el quemador. Distribuya la bolsa restante (E) alrededor de la malla de ventilación. Asegúrese de que los gránulos no estén en contacto con el filamento y el sensor térmico. No coloque los gránulos en la **(MALLA DE VENTILACIÓN).** Coloque los troncos de cerámica de forma que no queden directamente en llamas. Distribuya las fibras incandescentes a lo largo de la línea del quemador.
FR	Placez les granulés (E, F) uniformément dans la zone marquée en ne laissant aucune zone découverte. Utilisez un sac (F) pour couvrir le brûleur. Répartissez le sac restant (E) autour de la grille de ventilation. Assurez-vous que les granulés ne sont pas en contact avec le filament et le capteur thermique. Ne placez pas les granulés sur la **(GRILLE DE VENTILATION).** Placez les bûches en céramique de manière à ce qu'elles ne soient pas directement en contact avec les flammes. Répartissez les fibres incandescentes le long de la ligne du brûleur.
IT	Collocare i granuli (E, F) in modo uniforme nell'area contrassegnata, senza lasciare aree scoperte. Utilizzare un sacchetto (F) per coprire il bruciatore. Distribuire il restante sacchetto (E) intorno alla rete di ventilazione. Assicurarsi che i granuli non siano a contatto con il filamento e il sensore termico. Non collocare i granuli sulla **(MESTIERA DI VENTILAZIONE).** Posizionare i ceppi di ceramica in modo che non siano direttamente esposti alle fiamme. Distribuire le fibre incandescenti lungo la linea del bruciatore.
PL	Umieść kruszywo (E, F) równomiernie w zaznaczonym obszarze, nie pozostawiając żadnego odkrytego obszaru. Użyj jednego worka (F) do przykrycia palnika. Rozłóż pozostały worek (E) wokół siatki wentylacyjnej. Upewnij się, że kruszywo nie styka się z żarnikiem i czujnikiem termicznym. Nie umieszczaj kruszywa na **SIATCE WENTYLACYJNEJ.** Umieść polana ceramiczne w taki sposób, aby nie znalazły się bezpośrednio w płomieniu. Rozłóż żarzące się włókna wzdłuż linii palnika.
RU	Равномерно уложите гранулы (E, F) в отмеченную область, не оставляя незакрытых участков. Используйте один пакет (F) для покрытия горелки. Распределите оставшийся пакет (E) вокруг вентиляционной сетки. Убедитесь, что гранулы не соприкасаются с нитью накаливания и термодатчиком. Не кладите гранулы на **(ВЕНТИЛЯЦИОННУЮ СЕТКУ).** Положите керамические поленья так, чтобы они не попадали непосредственно в пламя. Распределите раскаленные волокна по линии горелки.

EN	Place the shield so the top edge fits in the top frame space, then place its bottom edge in the bottom frame space. Lower the glass shield vertically down. Proceed with the remaining glass shields.
DE	Setzen Sie das Glas so ein, dass seine Oberkante in entsprechenden Profil eingeführt werden kann. Richten Sie das Glas, dass sich sein unterer Teil genau über dem unteren Profil befindet. Stellen Sie das Glas so ein, dass es gerade nach unten zeigt. Machen Sie dasselbe mit den anderen Glasscheiben.
ES	Coloque el vidrio de modo que su borde superior quede en el perfil adecuado. Dirija el vidrio para que su parte inferior quede exactamente por encima del perfil inferior. Coloque el vidrio con él apuntando hacia abajo. Haz lo mismo con los otros vidrios
FR	Positionnez la vitre de manière à ce que son bord supérieur soit dans le bon profil. Dirigez le verre de sorte que son fond soit exactement au-dessus du profil inférieur. Placez le verre avec celui-ci pointant vers le bas. Faites de même avec les autres verres
IT	Posizionare il vetro in modo che il suo bordo superiore sia nel profilo appropriato. Orientare il vetro in modo che la sua parte inferiore sia esattamente sopra il profilo inferiore. Posizionare il vetro con la punta verso il basso. Fare lo stesso con gli altri vetri.
PL	Umieść szybę tak aby jej górna krawędź znalazła się w przeznaczonym do tego profilu. Skieruj szybę tak aby jej dolna część znalazła się dokładnie nad dolnym profilem. Umieść szybę kierując ją pionowo w dół. Postępuj analogicznie z pozostałymi szybami.
RU	Поместите щит так, чтобы его верхний край совпал с верхним пространством рамы, а затем поместите его нижний край в нижнее пространство фрейма. Опустите стеклянный экран вертикально вниз. Продолжите работу с оставшимися стеклянными крышками.

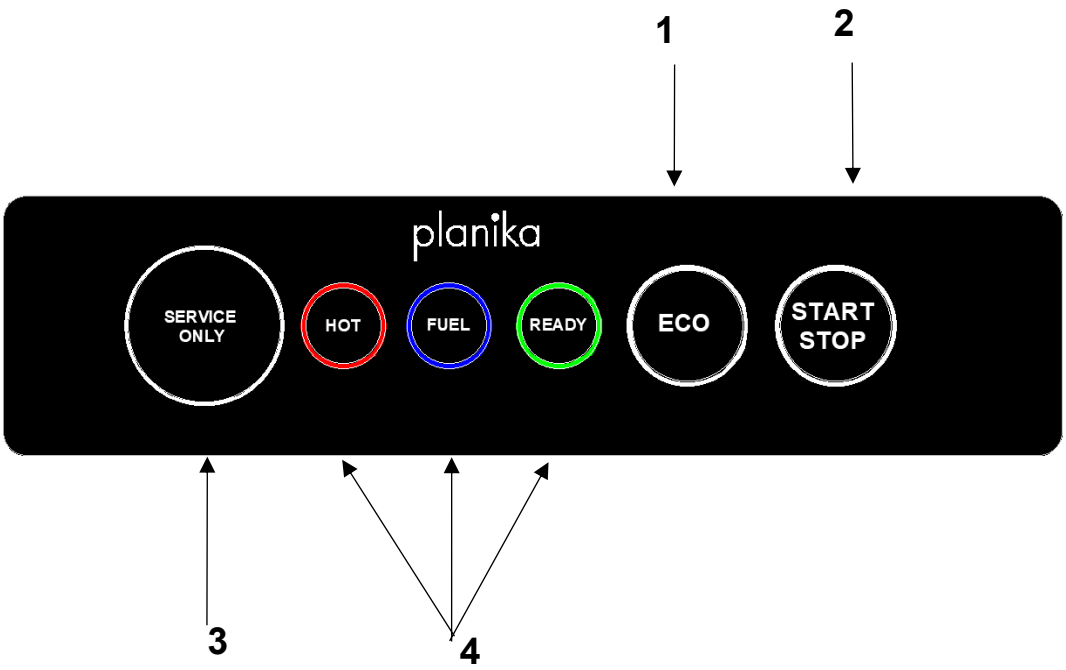


EN	Wanring! hot air outlet, do not place any objects on the ventilation grid of the fireplace.
DE	Achtung: Heißluftauslass, keine Gegenstände auf das Lüftungsgitter des Kamins stellen.
ES	Precaución: salida de aire caliente, no colocar objetos en la rejilla de ventilación de la chimenea.
FR	Attention : sortie d'air chaud, ne pas placer d'objets sur la grille de ventilation du foyer.
IT	Attenzione: uscita dell'aria calda, non collocare oggetti sulla griglia di ventilazione del caminetto.
PL	Uwaga! Wylot gorącego powietrza, nie umieszczaj żadnych przedmiotów na siatce wentylacyjnej kominka.
RU	Внимание: выход горячего воздуха, не ставьте никакие предметы на вентиляционную решетку камина.





EN	DE	ES	FR
1. Filament	1. Glühelement	1. Filamento	1. Filament
2. Burner	2. Feuerungsleiste	2. Quemador	2. Foyer
3. Device surface	3. Feuerungsrost	3. Tapa de la chimenea	3. Brûleur
4. Control panel	4. Bedienpanel	4. Panel de control	4. Panneau de commande
5. Cap with a pumping hose	5. Schlauch mit Verschluss	5. Manguera de la bomba	5. Bouchon avec un tuyau de pompage
6. Fuel container	6. Brennstofftank	6. El depósito de combustible	6. Conteneur de caburant
IT	**PL**	**RU**	
1. Resistenza	1. Żarnik	1. нить накаливания	
2. Focolare	2. Palenisko	2. горелка	
3. Bruciatore	3. Ruszt	3. верхняя плита	
4. Pannello di controllo	4. Panel sterowania	4. панель управления	
5. Tubo della pompa con il tappo	5. Wąż pompy z nakrętką	5. кабель насоса с крышкой	
6. Serbatoio	6. Zbiornik paliwa	6. топливный бак	

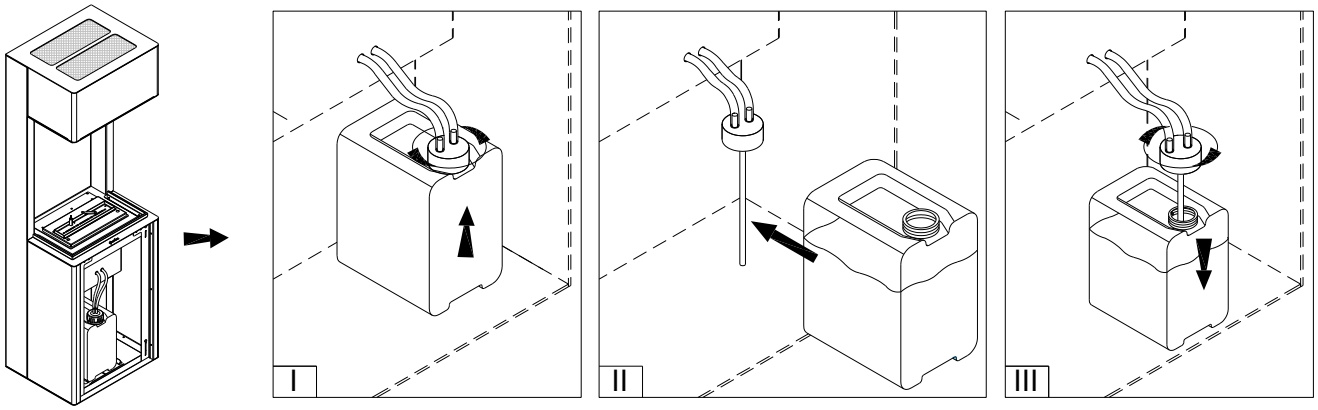


EN	DE	ES	FR
1. ECO mode 2. Flame ignition / flame extinguishing 3. Service socket 4. Control diodes	1. ECO Modus 2. Schaltet den Kamin ein / aus 3. Servicesteckdose 4. Kontroll-Dioden	1. Modo Eco 2. Encendido / extinción de fuego 3. Toma de servicio 4. Diodos de control	1. Mode ECO 2. Allumage / extinction de la flamme 3. Fente de service 4. Diodes de contrôle
IT	**PL**	**RU**	
1. Modalità ECO 2. Accensione/Spegnimento della fiamma 3. Spina di servizio 4. LED di controllo	1. Tryb ECO 2. Odpalanie / wygaszanie płomienia 3. Gniazdo serwisowe 4. Diody kontrolne	1. Режим ECO 2. Запуск камина / гашение плам 3. Сервисное гнездо 4. Сигнализационные диоды	

	EN Diodes OFF / **DE** Dioden ausgeschaltet / **ES** Diodos apagados / **FR** Diodes éteintes / **IT** LED spenti / **PL** Diody wyłączone / **RU** Диоды не светятся /
	EN Diodes ON / **DE** Dioden eingeschaltet / **ES** Diodos encendidos / **FR** Diodes allumées / **IT** LED accesi / **PL** Diody włączone / **RU** Диоды светятся /
	EN Blinking diodes / **DE** Blinkende Dioden / **ES** Diodos parpadeantes / **FR** Diodes clignotante / **IT** LED lampeggianti / **PL** Diody migające / **RU** Диоды мигают /

REPLACING FUEL CONTAINER

1. If the fuel container is empty (FUEL), unscrew the cap with the pumping hose and remove the container from the holder (FUEL) (I).
2. Insert a full fuel container with a cap removed (READY) (II).
3. Screw the cap with the pumping hose back on (III).



FLAME IGNITION

The green diode (READY) indicates that the device is ready to ignite the flame.

Press and hold **START** for 3 seconds. Flame ignition will take 2-10 minutes (READY). The smell of ethanol vapours can be present during the ignition. The diode **READY** off (READY) indicates that the flame has been ignited and the device reached the working temperature.

FLAME HEIGHT REGULATION

After 3 min, press **ECO** to lower the flame (two sound signals). Press **ECO** again to increase the flame height (one sound signal).

ATTENTION! In case the device temperature is too high, the flame will be automatically lowered (**ECO**) and the height regulation blocked. If the temperature keeps increasing, the device will be turned off.

FLAME EXTINGUISHING

Press **STOP** to extinguish the flame (sound signal + HOT).

You can ignite the flame again when the device is cooled – the green diode **READY** (READY).

FAST START

The **FAST START** offers faster flame ignition (when the device is ready (READY), the power consumption is 60 W higher). The function is enabled by default.

To disable **FAST START**, press and hold **ECO** for 10 seconds (four sound signals). To enable the function, press and hold **ECO** for 10 seconds (two sound signals).

TROUBLESHOOTING

Some alarms are accompanied by a sound signal. Press **START/STOP** to mute.

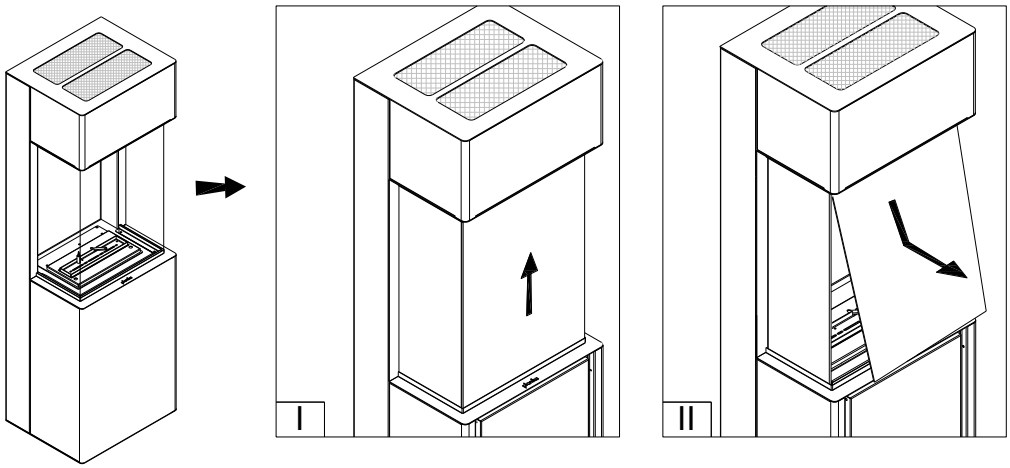
Lp.	DIODES	SOLUTION *(contact the Service Department if the solution does not eliminate the error)*
1.	HOT FUEL READY	The device is being cooled. Wait for the green diode READY.
2.	HOT FUEL READY	The device run out of fuel while operating. The device is being cooled. Wait for the red diode to turn off. Refill the tank.
3.	HOT FUEL READY	An internal fuel spill occurred. Disconnect the pump. Wipe the visible liquid and wait for min. 1 hour. Press and hold **ECO** on the control panel for 10 seconds. If the error is not eliminated, wait for min. 24 hours.
		If the error occurred during flame ignition, it means that the ignition time has been exceeded. Press and hold **ECO** on the control panel for 10 seconds.
4.	HOT FUEL READY	Device error. Press and hold **ECO** on the control panel for 10 seconds.
5.	HOT FUEL READY	Tank overfilled. Contact the Service Department.
6.	HOT FUEL READY	Room temperature too low (<10°C) or device error. Increase the room temperature. Press and hold **ECO** on the control panel for 10 seconds. Wait for the green diode READY.
7.	HOT FUEL READY	Device overheat. Please contact service department.

FUEL - Use only ethanol fuel produced from plants in the process of two-time alcohol distillation consisting of 95-96.6% ethanol by volume. Fanola is the recommended fuel with pharmacological purity.
DO NOT USE SYNTHETIC PETROLEUM BASED FUELS AS THEY ARE CONTAMINATED, EMIT UNPLEASANT ODORS AND CAN DAMAGE THE FIREPLACE! DO NOT USE FUELS CONTAINING 100% ETHANOL BY VOLUME, GEL, OR AROMATIC FUELS!

Using fuel with an alcohol content different from 95-96.6% can lead to issues with the fireplace. In such cases, any resulting damage is considered manual damage by the customer, resulting in the LOSS OF WARRANTY coverage.

CLEANING – NOTE! Make sure the device is turned off and the glass shields have cooled down to room temperature.

Before starting to clean - gently take off the front glass by pushing it upwards and then the bottom side to the outer edge. Clean metal parts with a damp cloth and mild cleaning agents, the glass parts with agents designed for cleaning fireplace glass.

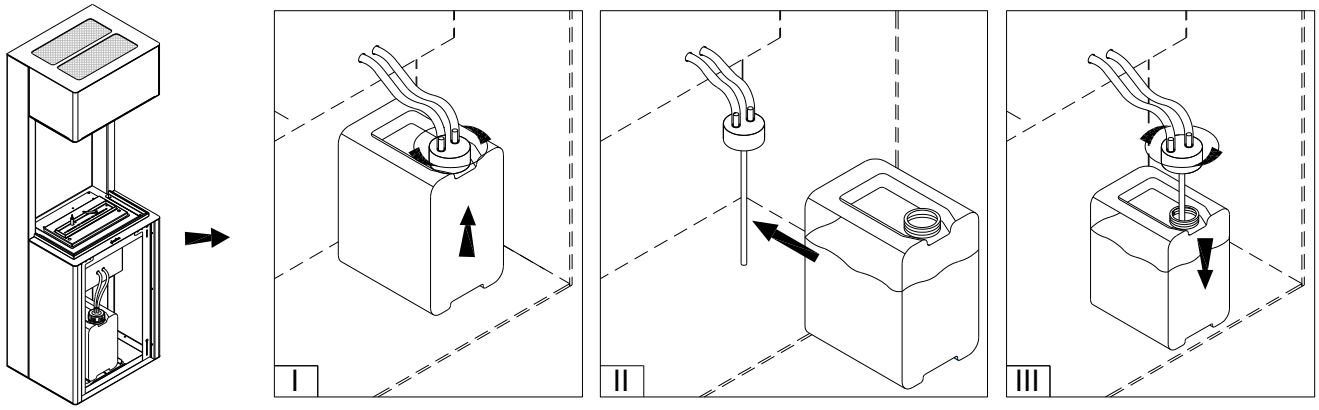


SERVICE – Keep the provided USB cable for service. Reach out to us at https://www.planikafires.pl/serwis

Scan to contact us

BRENNSTOFFNACHFÜLLEN

1. Ist der Brennstofftank leer (FUEL), nehmen Sie den Behälter aus dem Schrank heraus (FUEL) (I).
2. Ersetzen Sie den leeren Behälter durch einen neuen (READY) (II).
3. Schrauben Sie den Verschluss an dem neuen Tankbehälter zu (III).



FLAMMENZÜNDUNG

Die grüne Diode READY bedeutet, dass der Kamin betriebsbereit ist.

Drücken Sie **START** für 3 Sekunden. Die Flammenzündung dauert 2-10 Minuten (READY). In dieser Zeit kann der Geruch von Kraftstoffdämpfen zu spüren sein. Die ausgeschaltete Diode **READY** (READY) bedeutet, dass die Flamme gezündet wurde und der Kamin die Betriebstemperatur erreicht hat.

REGULIERUNG DER FLAMMENHÖHE

Wenn die Flamme brennt, drücken Sie **ECO**, um die Flammenhöhe zu verringern (zwei Signaltöne). Um die Flammenhöhe zu vergrößern, drücken Sie noch mal **ECO** (ein Signalton).

ACHTUNG! Falls die Temperatur des Gerätes zu hoch ansteigt, wird die Flammenhöhe automatisch verringert (**ECO**), und die Regulierung der Flammenhöhe wird nicht mehr möglich. Falls die Temperatur wieder ansteigen wird, wird der Kamin automatisch ausgeschaltet.

FLAMMENAUSLÖSCHUNG

Um die Flamme auszulöschen, drücken Sie **STOP** (es wird ein Signalton zu hören sein + HOT).

Die erneute Inbetriebnahme ist erst nach Abkühlung des Kamins möglich.– grüne Diode **READY** (READY).

FAST START

Die Funktion **FAST START** ermöglicht schnelle Flammenzündung (Energieverbrauch im Standby-Modus für Flammenzündung (READY und ist um ca. 60 W höher). Diese Funktion ist fabrikmäßig eingeschaltet.

Um **FAST START** einzuschalten, drücken Sie **ECO** für 10 Sekunden (vier Signaltöne). Um die Funktion erneut einzuschalten drücken Sie **ECO** in 10 Sekunden (zwei Signaltöne).

ALARMMELDUNGEN

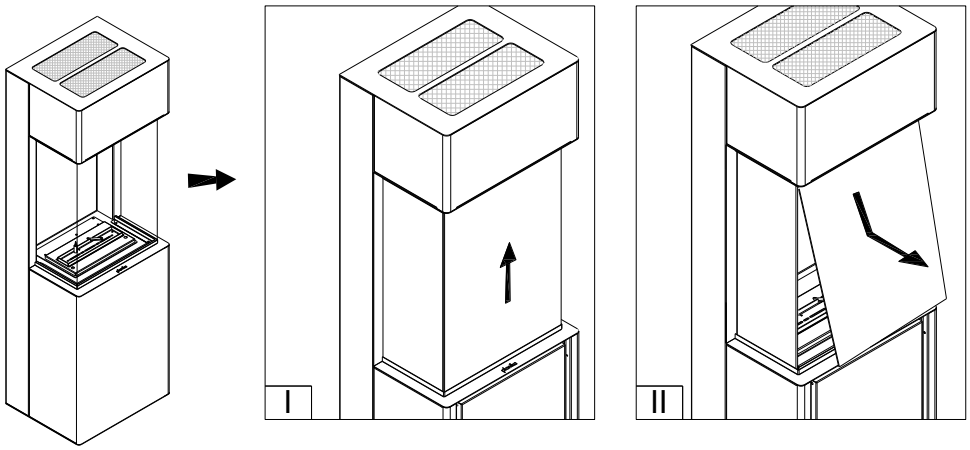
Manche Fehler werden zusätzlich mit einem Signalton gemeldet. Um den Signalton leiser zu machen, drücken Sie **START/STOP**.

Nr	SIGNALMELDUNGEN	FEHLERBEHEBUNG *(Falls der Fehler nicht behoben wurde, setzen Sie sich mit dem Service in Verbindung)*
1.	HOT FUEL READY	Der Kamin wird abgekühlt. Bitte warten bis die grüne Diode erscheint. READY.
2.	HOT FUEL READY	Der Brennstoffbehälter ist leer (wenn der Kamin im Betrieb ist). Das Gerät wird abgekühlt. Bitte warten bis die rote Diode erlischt und den Brennstoff nachfüllen.
3.	HOT FUEL READY	Brennstoffauslauf. Bitte die Brennstoffpumpe vom Gerät trennen. Die Flüssigkeit wischen und mind. 1 Stunde warten. Drücken Sie **ECO** auf dem Bedienpanel für 10 Sekunden. Falls die Fehlermeldung nicht verschwinden, 24 Stunden warten.
		Wenn die Fehlermeldung während Flammenzündung erscheint, wurde die Wartezeit auf die Flamme überschritten. Bitte **ECO** auf dem Bedienpanel für 10 Sekunden drücken.
4.	HOT FUEL READY	Gerätefehler. Bitte **ECO** auf dem Bedienpanel für 10 Sekunden drücken.
5.	HOT FUEL READY	Der Brennstofftank wurde überflutet. Bitte sich mit dem Service in Verbindung setzen.
6.	HOT FUEL READY	Die Temperatur im Raum ist zu niedrig (<10°C) oder Gerätefehler. Bitte den Raum beheizen. Bitte **ECO** auf dem Bedienpanel für 10 Sekunden drücken. Warten bis die grüne Diode erscheint READY.
7.	HOT FUEL READY	Gerät überhitzt. Kontaktieren Sie die Serviceabteilung

BRENNSTOFF - Verwenden Sie nur Ethanolkraftstoff, der aus Pflanzen im Prozess der zweimaligen Alkoholdestillation hergestellt wird und aus 95-96,6 Vol.-% Ethanol besteht. Fanola ist der empfohlene Brennstoff mit pharmakologischer Reinheit.
VERWENDEN SIE KEINE SYNTHETISCHEN BRENNSTOFFE AUF ERDÖLBASIS, DA DIESE VERUNREINIGT SIND, UNANGENEHME GERÜCHE ABGEBEN UND DEN KAMIN BESCHÄDIGEN KÖNNEN! VERWENDEN SIE KEINE KRAFTSTOFFE MIT 100 VOL.-% ETHANOL, GEL ODER AROMATISCHE KRAFTSTOFFE!

Die Verwendung von Brennstoff mit einem anderen Alkoholgehalt als 95-96,6% kann zu Problemen mit dem Kamin führen. In solchen Fällen wird jeder daraus resultierende Schaden als manueller Schaden durch den Kunden betrachtet, was zum VERLUST DER GARANTIE Deckung führt.

REINIGUNG – HINWEIS! Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist und die Glasscheiben auf Raumtemperatur abgekühlt sind. Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, nehmen Sie vorsichtig die Frontscheibe ab, indem Sie sie nach oben und dann an der Unterseite zum äußeren Rand schieben. Reinigen Sie die Metallteile mit einem feuchten Tuch und milden Reinigungsmitteln, die Glasteile mit Mitteln, die für die Reinigung von Kaminfenstern vorgesehen sind.

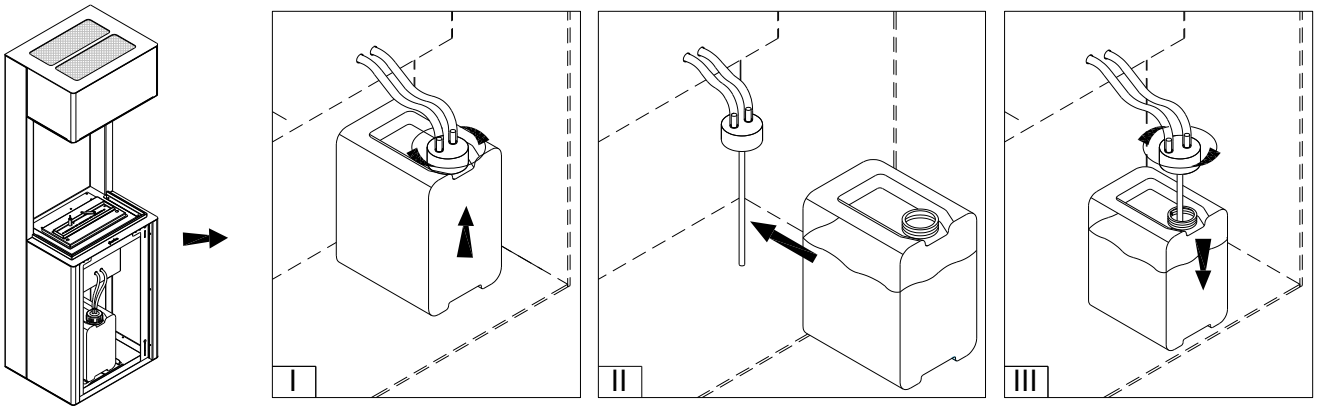


SERVICE – Für Servicezwecke bewahren Sie das mitgelieferte USB-Kabel auf. Kontakt: https://www.planikafires.pl/serwis

Scan to contact us

RELLENO DEL COMBUSTIBLE

1. Cuando de depósito está vacío (FUEL), desenrosque el tapón de la manguera y retire la bombona de combustible de su soporte (FUEL) (I).
2. Inserte la bombona de combustible sin conectar la manguera (READY) (II).
3. Arrosque el tapón con la manguera de nuevo (III).



ENCENDIDO DE LA LLAMA

Diodo verde READY significa que el dispositivo está listo para encender la llama.

Presiona **START** por 3 segundos. Encender la llama tarda de 2 a 10 minutos (READY).Durante este tiempo, se puede sentir el olor de los vapores de combustible. Diodo **READY** apagado (READY) informa que la llama se ha encendido y que el dispositivo ha alcanzado la temperatura de funcionamiento.

REGULACIÓN DE LA ALTURA DE LLAMA

Cuando se enciende la llama, presione el botón **ECO** para disminuir su altura (dos pitidos). Presione el botón **ECO** nuevamente para aumentar la altura de la llama (solo un pitido).

ATENCIÓN! Si la temperatura del dispositivo es demasiado alta, la altura de la llama se reducirá automáticamente (**ECO**) y se bloqueará la posibilidad de su regulación. Si la temperatura continúa aumentando, el dispositivo se apagará.

APAGAR LA LLAMA

Para apagar la llama, presione **STOP** (solo un pitido + HOT).

Reactivación de la llama solo es posible después de que el dispositivo se haya enfriado: el diodo verde **READY** (READY).

FAST START

La función de **FAST START** permite un encendido más rápido de la llama (consumo de energía en el modo de espera para encender la llama (READY) es aproximadamente 60 W más alto). La función está habilitada por defecto.

Para apagar **FAST START**, presione el botón **ECO** durante 10 segundos (cuatro pitidos). Para reactivar la función, presione el botón **ECO** durante 10 segundos (dos pitidos).

MENSAJES DE ALARMA

Algunos mensajes van acompañados de una señal audible. Para silenciarlo, presione **START / STOP**.

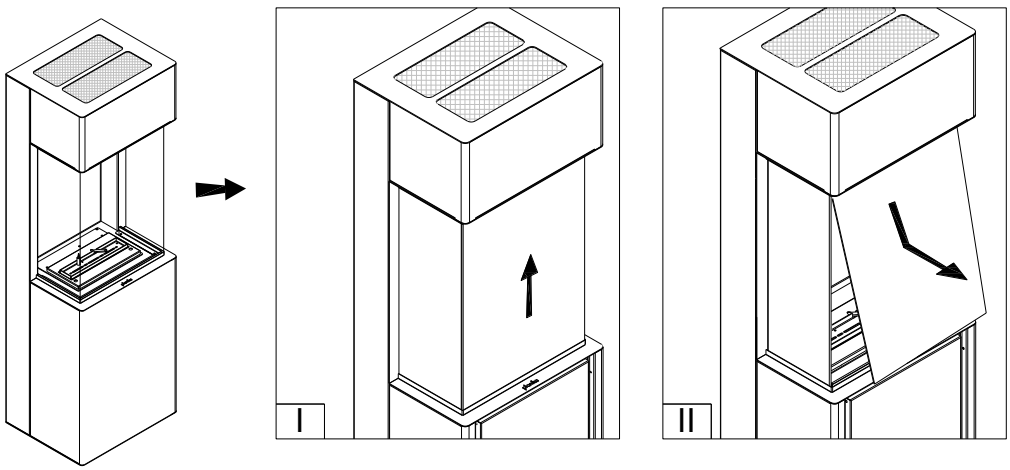
Lp.	DIODOS DE PANEL DE CONTROL	PROCEDIMIENTO *(contacte al servicio si el procedimiento recomendado no elimina el error)*
1.	HOT FUEL READY	El dispositivo está frío. Espere a que aparezca el diodo verde. READY.
2.	HOT FUEL READY	No hubo combustible durante la operación. El dispositivo está frío. Espere a que el diodo rojo se apague. Repostar combustible
3.	HOT FUEL READY	El combustible se ha derramado en el dispositivo. Desconecte la bomba de combustible. Limpie el líquido visible y espere min. 1 hora. Presione el botón **ECO** en panel de control por 10 segundos. Si el mensaje no ha desaparecido, espere min. 24 horas.
		El mensaje que se muestra durante la activación de la llama significa que se ha excedido el tiempo de espera de la llama. Presione el botón **ECO** en panel de control por 10 segundos.
4.	HOT FUEL READY	. Error del dispositivo Presione el botón **ECO** en panel de control por 10 segundos.
5.	HOT FUEL READY	El tanque ha sido derramado. Contacta el servicio
6.	HOT FUEL READY	La temperatura ambiente es muy baja (<10 ° C) o el error del dispositivo. Calienta la habitación. Presione el botón **ECO** en panel de control por 10 segundos. Espere a que aparezca el diodo verde READY.
7.	HOT FUEL READY	Sobrecalentamiento del dispositivo. Ponte en contacto con servicio postventa

COMBUSTIBLE - Use solo combustible de etanol producido a partir de plantas en el proceso de destilación de alcohol dos veces que consta de 95-96,6% de etanol por volumen. Fanola es el combustible recomendado con pureza farmacológica. ¡NO USE COMBUSTIBLES SINTÉTICOS A BASE DE PETRÓLEO YA QUE ESTÁN CONTAMINADOS, EMITEN OLORES DESAGRADABLES Y PUEDEN DAÑAR LA CHIMENEA! ¡NO UTILICE COMBUSTIBLES QUE CONTENGAN 100 % DE ETANOL POR VOLUMEN, GEL O COMBUSTIBLES AROMÁTICOS!

El uso de combustible con una graduación alcohólica diferente de 95-96,6% puede provocar problemas en la chimenea. En tales casos, cualquier daño resultante se considera daño manual por parte del cliente, lo que da lugar a la PÉRDIDA DE LA

COBERTURA DE LA GARANTÍA.

LIMPIEZA - **¡ATENCIÓN! Asegúrese de que el dispositivo esté apagado y que los protectores de cristal se hayan enfriado a temperatura ambiente.** Antes de comenzar a limpiar, retire con cuidado el cristal frontal empujándolo hacia arriba y luego la parte inferior hacia el borde exterior. Limpie las piezas metálicas con un paño húmedo y productos de limpieza suaves, y las piezas de cristal con productos diseñados para limpiar cristales de chimeneas.

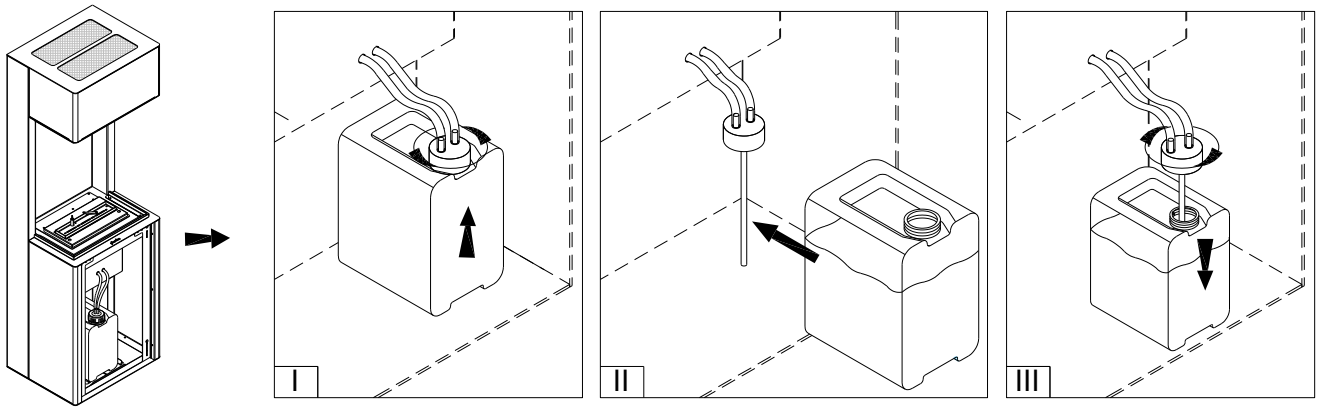


SERVICIO - conserve el cable USB incluido para realizar el servicio. Correo electrónico de contacto https://www.planikafires.pl/serwis

Scan to contact us

RAVITAILLEMENT DU CARBURANT

1. Si le réservoir de carburant est vide (FUEL), dévisser le bouchon avec le tuyau de pompage et retirer le réservoir du support. (FUEL) (I).
2. Insérez le réservoir de carburant plein avec son bouchon enlevé (READY) (II).
3. Revissez le bouchon avec le tuyau de pompage. (III).



ALLUMAGE DE LA FLAMME

La diode verte READY signifie que l'appareil est prêt à démarrer la flamme.

Appuyez sur **START** pendant 3 secondes. Le démarrage de la flamme prend de 2 à 10 minute (READY).Pendant ce temps, l'odeur des vapeurs de carburant peut être ressentie. La diode **READY** éteinte (READY) signifie que la flamme a été allumée et que l'appareil a atteint la température de fonctionnement.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE FLAMME

Lorsque la flamme est allumée, appuyez sur le bouton **ECO** pour diminuer sa hauteur (deux bips). Appuyez à nouveau sur le bouton **ECO** pour augmenter la hauteur de la flamme (bip unique).
ATTENTION! Si la température de l'appareil est trop élevée, la hauteur de la flamme sera automatiquement réduite **(ECO),** et son réglage est bloqué. Si la température continue d'augmenter, l'appareil s'éteint.

ÉTEINDRE LA FLAMME

Pour éteindre la flamme, appuyez sur **STOP** (bip unique + HOT).

Le rallumage de la flamme n'est possible qu'après le refroidissement de l'appareil - la diode verte **READY** (READY).

FAST START

La fonction **FAST START** permet un allumage plus rapide de la flamme (consommation d'énergie en mode veille pour allumer la flamme (READY) est environ 60 W plus haut). La fonction est activée par défaut.
Pour désactiver **FAST START**, appuyez sur le bouton **ECO** pendant 10 secondes (quatre bips). Pour réactiver la fonction, appuyez sur le bouton **ECO** pendant 10 secondes (deux bips).

MESSAGES D'ALARME

Certains messages sont accompagnés d'un signal sonore. Pour le couper, appuyez sur **START / STOP**.

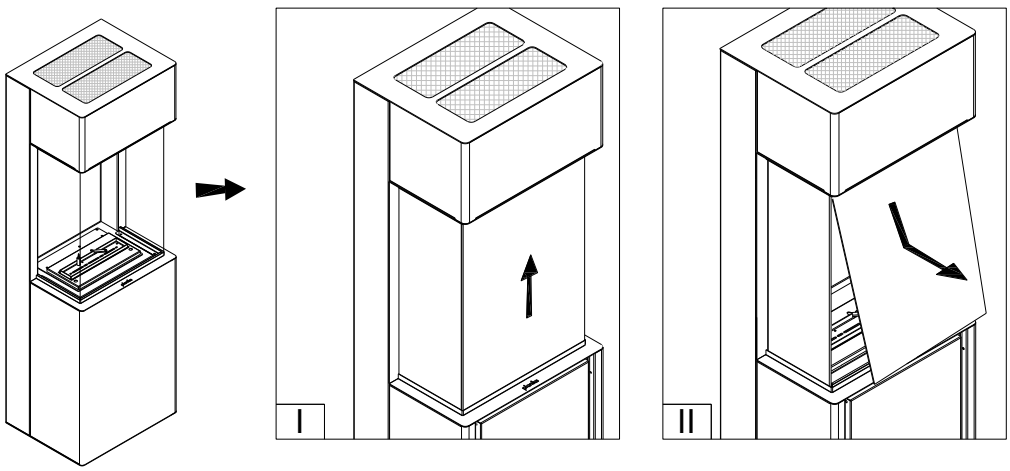
Lp.	DIODES DE PANNEAU DE COMMANDE	PROCÉDURE (*contactez le service si la procédure recommandée n'élimine pas l'erreur*)
1.	HOT FUEL READY	L'appareil est refroidi. Attendez que la diode verte apparaisse READY.
2.	HOT FUEL READY	Il n'y avait pas de carburant pendant le fonctionnement. L'appareil est refroidi. Attendez que la diode rouge s'éteigne. Faire le plein.
3.	HOT FUEL READY	Le carburant s'est répandu dans l'appareil. Débrancher la pompe à carburant. Essuyez le liquide visible et attendez min. 1 heure Appuyez sur le bouton **ECO** sur le panneau de commande pendant 10 secondes. Si le message n'a pas disparu, veuillez patienter Min. 24 heures
		Le message affiché pendant le démarrage de la flamme signifie que le temps d'attente pour la flamme a été dépassé. Appuyez sur le bouton **ECO** pendant 10 secondes.
4.	HOT FUEL READY	Erreur du dispositif. Appuyez sur le bouton **ECO** sur le panneau de commande pendant 10 secondes.
5.	HOT FUEL READY	Le réservoir a été débordé. Contactez le service.
6.	HOT FUEL READY	Température ambiante trop basse (<10 ° C) ou erreur de l'appareil. Réchauffez la pièce. Appuyez sur le bouton **ECO** sur le panneau de commande pendant 10 secondes. Attendez que la diode verte apparaisse READY.
7.	HOT FUEL READY	Surchauffe de l'appareil Contactez le SAV

CARBURANT - Utilisez uniquement du carburant à l'éthanol produit à partir de plantes dans le processus de distillation d'alcool en deux temps composé de 95 à 96,6% d'éthanol en volume. Fanola est le carburant recommandé avec une pureté pharmacologique.
N'UTILISEZ PAS DE COMBUSTIBLES À BASE DE PÉTROLE SYNTHÉTIQUE CAR ILS SONT CONTAMINÉS, ÉMETTENT DES ODEURS DÉSAGRÉABLES ET PEUVENT ENDOMMAGER LE FOYER ! N'UTILISEZ PAS DE CARBURANTS CONTENANT 100 % D'ÉTHANOL EN VOLUME, DE GEL OU DE CARBURANTS AROMATIQUES !

L'utilisation d'un combustible dont la teneur en alcool est différente de 95-96,6 % peut entraîner des problèmes avec le foyer. Dans ce cas, tout dommage résultant est considéré comme un dommage manuel par le client, entraînant la PERTE DE LA GARANTIE de la garantie.

NETTOYAGE - REMARQUE ! Assurez-vous que l'appareil est éteint et que les protections en verre ont refroidi à température ambiante.

Avant de commencer le nettoyage, retirez délicatement la vitre avant en la poussant vers le haut, puis vers le bas jusqu'au bord extérieur. Nettoyez les parties métalliques à l'aide d'un chiffon humide et d'un produit nettoyant doux, et les parties en verre à l'aide d'un produit spécialement conçu pour le nettoyage des vitres de cheminée.

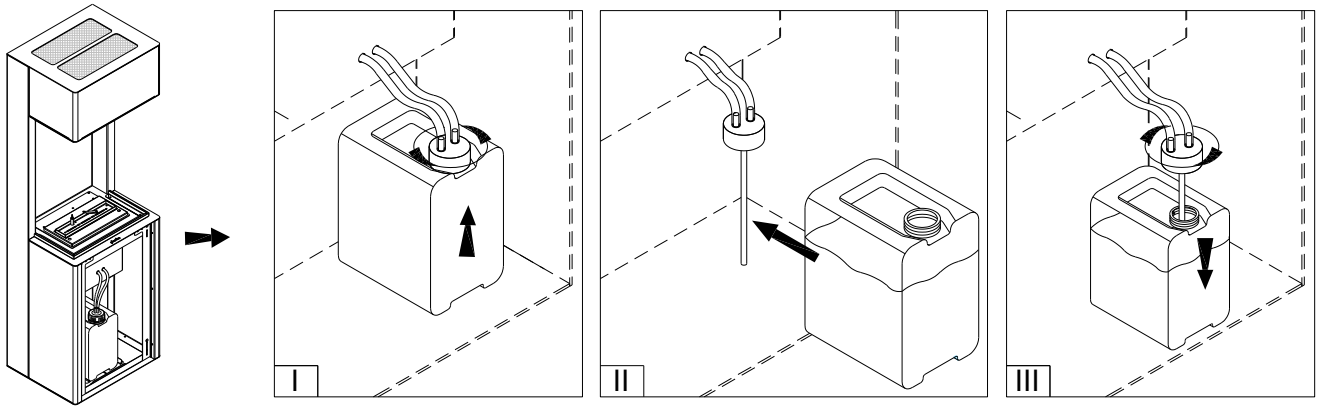


SERVICE - Conservez le câble USB fourni pour le service. Contactez par e-mail https://www.planikafires.pl/serwis

Scan to contact us

PROCESSO DI RIFORNIMENTO DEL COMBUSTIBILE

1. Se il serbatoio del combustibile è vuoto (FUEL), svitare il tappo con il tubo di rifornimento ed estrarre il serbatoio dall`alloggiamento (FUEL) (I).
2. Ricollocare il serbatoio pieno di combustibile nell`alloggiamento (READY) (II).
3. Avvitare il tappo con il tubo di rifornimento (III).



CENSIONE DELLA FIAMMA

Il LED READY verde indica che il dispositivo è pronto per accendere la fiamma.

Premere **START** per 3 secondi. L'apparizione della fiamma richiede 2-10 minuti (READY). Durante questo periodo, si avverte l'odore dei vapori di combustibile. Il LED **READY** (READY) spento indica che la fiamma è stata attivata e che il dispositivo ha raggiunto la temperatura di funzionamento.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA FIAMMA

Quando la fiamma viene attivata, premere il pulsante **ECO** per diminuirne l'altezza (due segnali acustici). Premere di nuovo il pulsante **ECO** per aumentare l'altezza della fiamma (segnale acustico singolo).
ATTENZIONE! Se la temperatura del dispositivo è troppo alta, l'altezza della fiamma viene automaticamente ridotta (**ECO**) e la sua regolazione è bloccata. Se la temperatura continua a salire, il dispositivo si spegne.

SPEGNIMENTO DELLA FIAMMA

Per spegnere la fiamma, premere **STOP** (segnale acustico singolo + HOT).

Un successivo avvio è possibile solo dopo che il dispositivo si è raffreddato - il LED verde **READY** (READY).

FAST START

La funzione **FAST START** consente di accendere più rapidamente la fiamma (il consumo di energia in modalità standby per l'accensione della fiamma (READY) è maggiore di circa 60 W). Come l'impostazione di fabbrica, la funzione è abilitata.

Per disattivare **FAST START**, premere il pulsante **ECO** per 10 secondi (quattro segnali acustici). Per riattivare la funzione, premere il pulsante **ECO** per 10 secondi (due segnali acustici).

MESSAGGI DI ALLARME

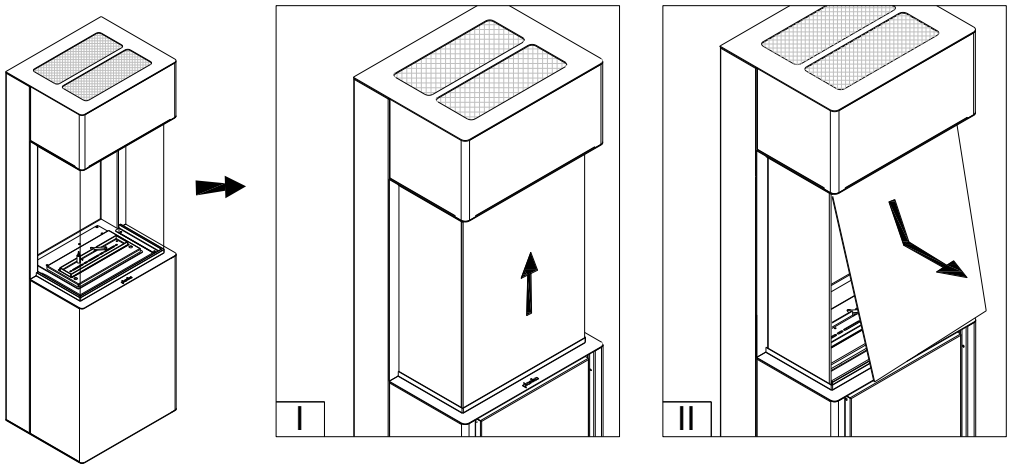
Alcuni messaggi sono accompagnati da un segnale acustico. Per disattivare l'audio, premere **START / STOP**.

Nr	LED sul pannello di controllo	PROCEDURA *(contattare il servizio d'assistenza se la procedura consigliata non elimina l'errore)*
1.	HOT FUEL READY	Il dispositivo si sta raffreddando. Attendi che il LED verde appaia READY.
2.	HOT FUEL READY	Mancato carburante durante il funzionamento. Il dispositivo è raffreddato. Attendere che il LED rosso si spenga. Aggiungere il combustibile.
3.	HOT FUEL READY	Fuoriuscita di combustibile. Disconnettere la pompa del carburante. Pulire il liquido visibile e attendere per min. 1 ora. Premere il pulsante **ECO** sul pannello di controllo per 10 secondi. Se il messaggio non è scompare, attendere almeno 24 ore.
		Il messaggio visualizzato durante l'avvio della fiamma significa che il tempo di attesa per la fiamma è stato superato. Premere il pulsante **ECO** sul pannello di controllo per 10 secondi.
4.	HOT FUEL READY	Errore del dispositivo. Premere il pulsante **ECO** sul pannello di controllo per 10 secondi.
5.	HOT FUEL READY	Fuoriuscita di combustibile dal serbatoio. Contattare il servizio d'assistenza.
6.	HOT FUEL READY	Temperatura ambiente troppo bassa (<10 ° C) o errore del dispositivo. Riscaldare la stanza. Premere il pulsante **ECO** sul pannello di controllo per 10 secondi. Attendere che il LED verde appaia READY.
7.	HOT FUEL READY	Surriscaldamento del dispositivo. Contattare il servizio di assistenza.

COMBUSTIBILE - Utilizzare solo il combustibile a base di etanolo prodotto dalle piante nel processo di distillazione dell'alcool a due tempi che consiste nel 95-96,6% di etanolo in volume. Fanola è il combustibile raccomandato con purezza farmacologica. NON USARE COMBUSTIBILI SINTETICI A BASE DI PETROLIO PERCHÉ SONO CONTAMINATI, EMETTONO ODORI SGRADEVOLI E POSSONO DANNEGGIARE IL CAMINETTO! NON UTILIZZARE COMBUSTIBILI CONTENENTI IL 100%, GEL O COMBUSTIBILI AROMATICI!

L'utilizzo di combustibile con un contenuto alcolico diverso da 95-96,6% può causare problemi al caminetto. In questi casi, qualsiasi danno risultante è considerato un danno manuale da parte del cliente, con conseguente perdita della copertura della garanzia. PERDITA DELLA COPERTURA DELLA GARANZIA di garanzia.

PULIZIA – NOTA! Assicurarsi che il dispositivo sia spento e che gli schermi di vetro si siano raffreddati a temperatura ambiente. Prima di iniziare la pulizia, togliere delicatamente il vetro anteriore spingendolo verso l'alto e poi il lato inferiore fino al bordo esterno. Pulire le parti metalliche con un panno umido e detergenti delicati, le parti in vetro con detergenti studiati per la pulizia dei vetri dei caminetti.

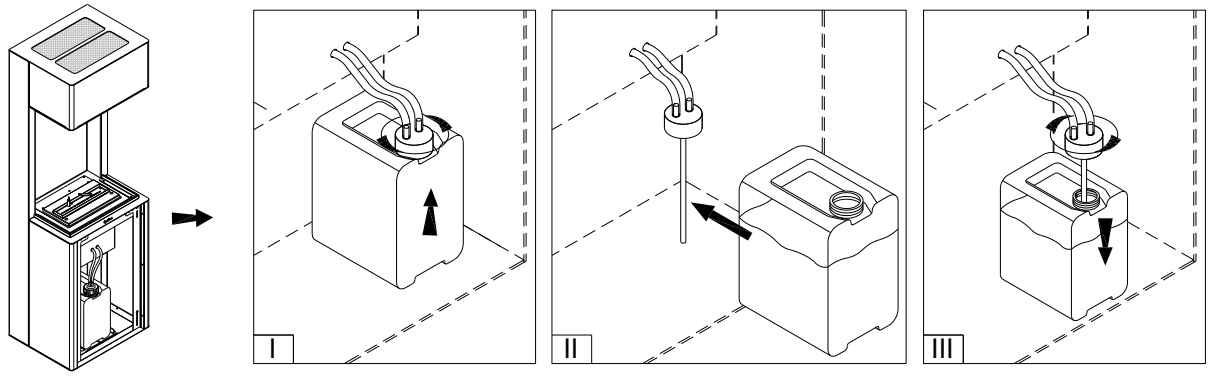


SERWIS – Conservare il cavo USB incluso per la manutenzione. Contatto e-mail https://www.planikafires.pl/serwis

Scan to contact us

WYMIANA ZBIORNIKA PALIWA

1. Jeśli zbiornik paliwa jest pusty (FUEL), odkręć nakrętkę z wężem pompy i usuń zbiornik z uchwytu (FUEL) (I).
2. Umieść pełny zbiornik paliwa bez nakrętki w uchwycie (READY) (II).
3. Przykręć nakrętkę z wężem pompy do zbiornika paliwa (III).



ODPALANIE PŁOMIENIA

Zielona dioda READY oznacza, że urządzenie jest gotowe do odpalenia płomienia.

Wciśnij **START** przez 3 sekund. Odpalanie płomienia trwa 2-10 minuty (READY). W tym czasie może być wyczuwalny zapach oparów paliwa. Wyłączona dioda **READY** (READY) informuje, że płomień został odpalony i urządzenie osiągnęło temperaturę roboczą.

REGULACJA WYSOKOŚCI PŁOMIENIA

Gdy płomień jest odpalony, wciśnij przycisk **ECO**, aby zmniejszyć jego wysokość (dwa sygnały dźwiękowe). Wciśnij ponownie przycisk **ECO**, aby zwiększyć wysokość płomienia (pojedynczy sygnał dźwiękowy).

UWAGA! W przypadku zbyt wysokiej temperatury urządzenia, wysokość płomienia zostanie automatycznie zmniejszona (**ECO**), a możliwość jego regulacji zablokowana. Jeśli temperatura będzie nadal wzrastać, urządzenie wyłączy się.

WYGASZANIE PŁOMIENIA

Aby wygasić płomień wciśnij **STOP** (pojedynczy sygnał dźwiękowy + HOT).

Ponowne odpalenie płomienia możliwe jest dopiero po wychłodzeniu urządzenia – zielona dioda **READY** (READY).

FAST START

Funkcja **FAST START** umożliwia szybsze odpalenie płomienia (pobór energii w trybie gotowości do odpalenia płomienia (READY) jest większy o około 60 W). Funkcja jest domyślnie włączona. Aby wyłączyć **FAST START**, wciśnij przycisk **ECO** przez 10 sekund (cztery sygnały dźwiękowe). Aby ponownie włączyć funkcję, wciśnij przycisk **ECO** przez 10 sekund (dwa sygnały dźwiękowe).

KOMUNIKATY ALARMOWE

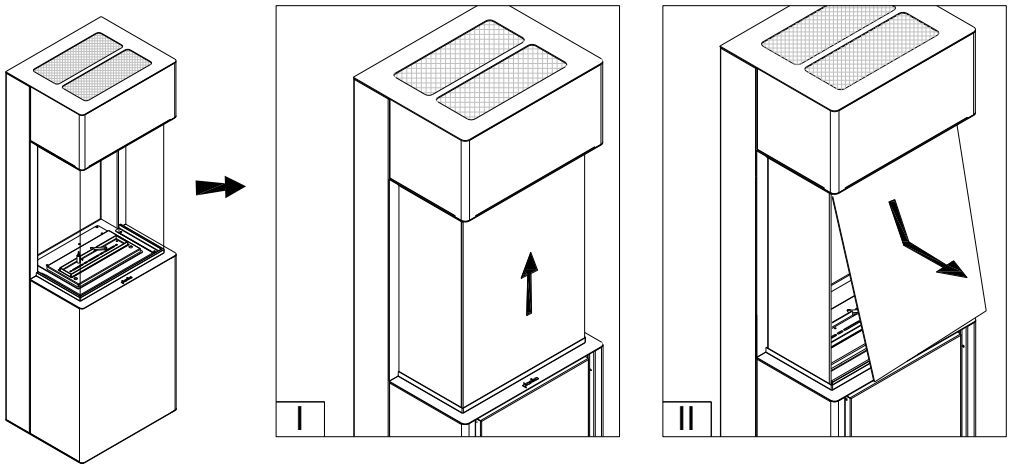
Niektórym komunikatom towarzyszy sygnał dźwiękowy. Aby wyciszyć, wciśnij **START/STOP**.

Lp.	DIODY PANELU STEROWANIA	POSTĘPOWANIE *(skontaktuj się z serwisem jeśli zalecane postępowanie nie eliminuje błędu)*
1.	HOT FUEL READY	Urządzenie jest schładzane. Poczekaj na pojawienie się zielonej diody READY.
2.	HOT FUEL READY	Zabrakło paliwa w trakcie pracy urządzenia. Urządzenie jest schładzane. Poczekaj, aż czerwona dioda zgaśnie. Uzupełnij paliwo.
3.	HOT FUEL READY	Nastąpiło rozlanie paliwa w urządzeniu. Odłącz pompę paliwa. Wytrzyj widoczną ciecz i odczekaj min. 1 godzinę. Wciśnij przycisk **ECO** na panelu sterowania przez 10 sekund. Jeżeli komunikat nie zniknął, odczekaj min. 24 godziny.
		Komunikat wyświetlony podczas odpalania płomienia, oznacza przekroczenie czasu oczekiwania na płomień. Wciśnij przycisk **ECO** na panelu sterowania przez 10 sekund.
4.	HOT FUEL READY	Błąd urządzenia. Wciśnij przycisk **ECO** na panelu sterowania przez 10 sekund.
5.	HOT FUEL READY	Nastąpiło przelanie zbiornika. Skontaktuj się z serwisem.
6.	HOT FUEL READY	Zbyt niska temperatura pomieszczenia (<10°C) lub błąd urządzenia. Ogrzej pomieszczenie. Wciśnij przycisk **ECO** na panelu sterowania przez 10 sekund. Poczekaj na pojawienie się zielonej diody READY.
7.	HOT FUEL READY	Urządzenie przegrzane. Skontaktuj się z serwisem

PALIWO - Należy stosować wyłącznie paliwa etanolowego, powstałego z roślin w procesie dwukrotnej destylacji alkoholu składającego się z 95-96,6% objętości etanolu. Zalecanym paliwem o czystości farmakologicznej jest Fanola. NIE NALEŻY UŻYWAĆ SYNTETYCZNYCH PALIW NA BAZIE ROPY NAFTOWEJ, PONIEWAŻ SĄ ONE ZANIECZYSZCZONE, WYDZIELAJĄ NIEPRZYJEMNE ZAPACHY I MOGĄ USZKODZIĆ KOMINEK! NIE NALEŻY UŻYWAĆ PALIW ZAWIERAJĄCYCH OBJĘTOŚCIOWO 100% ETANOLU, PALIWA ŻELOWEGO LUB AROMATYZOWANEGO!

Używanie paliwa o zawartości alkoholu innej niż 95-96,6% może prowadzić do problemów z kominkiem. W takich przypadkach wszelkie powstałe uszkodzenia są uznawane przez klienta za uszkodzenia ręczne, co skutkuje UTRATĄ GWARANCJI.

CZYSZCZENIE – **UWAGA! Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone, a osłony szklane ostygły do temperatury pokojowej.** Przed rozpoczęciem czyszczenia – delikatnie zdejmij przednią szybę, przesuwając ją w górę, a następnie dolną część w kierunku zewnętrznej krawędzi. Metalowe części wyczyść wilgotną ściereczką i łagodnymi środkami czyszczącymi, a części szklane środkami przeznaczonymi do czyszczenia szyb kominkowych.

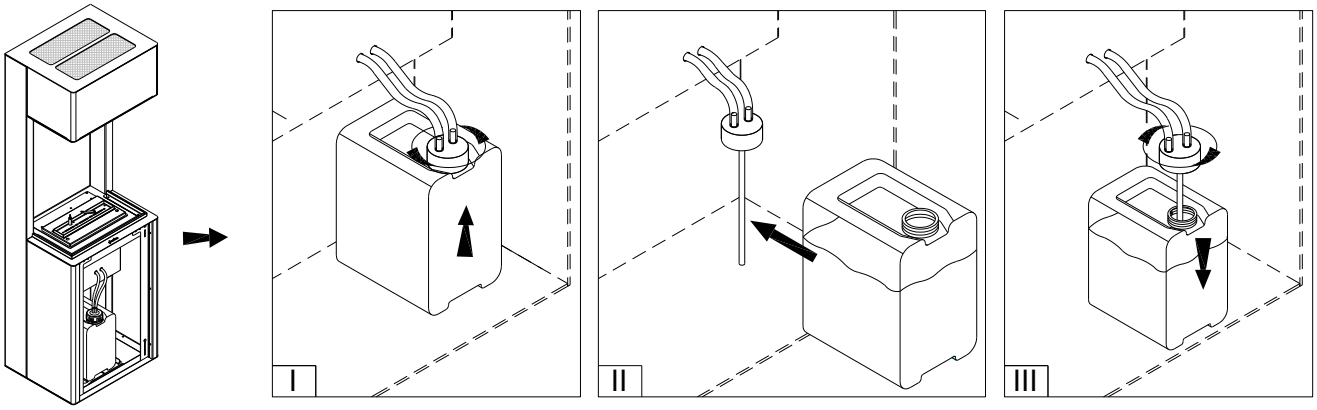


SERWIS – Zachowaj dołączony przewód USB do celów serwisowych. Kontakt mailowy *service@planikafires.com*

Scan to contact us

НАПОЛНЕНИЕ ТОПЛИВОМ

1. Если топливный бак пустой (FUEL), следует открутить крышку с кабелем от насоса и вытянуть топливный бак с держателя (FUEL) (I).
2. Вставить полный бак на место (READY) (II).
3. Закрутить крышку топливного бака с кабелем насоса (III).



ЗАПУСК КАМИНА

Зеленый диод READY обозначает, что камин готов к запуску.

Нажать **START** и удерживать 3 секунды. Процедура запуска может продолжаться 2-10 минут (READY). В то время может чувствоваться характеристический запах паров топлива. Если диод **READY** (READY) не светится, это обозначает, что камин запущен в работу и устройство достигло рабочей температуры.

РЕГУЛИРОВАНИЕ РАЗМЕРА ПЛАМЕНИ

Для того, чтобы уменьшить высоту пламени, следует нажать кнопку **ECO** (два звуковых сигнала). Чтобы вернуть к режиму Normal и увеличить высоту пламени, следует нажать кнопку **ECO** (одиночный звуковой сигнал).

ВНИМАНИЕ! В случае слишком высокой температуры устройства, высота пламени автоматически уменьшится (**ECO**), а возможность его регулировки будет заблокирована. Если температура будет далее увеличиваться, устройство выключится.

ГАШЕНИЕ ПЛАМЕНИ

Чтобы погасить пламя надо нажать **STOP** (одиночный звуковой сигнал + HOT).

Последующее включение камина возможно после охлаждения камина – зеленый диод **READY** (READY).

ФУНКЦИЯ УСКОРЕННОГО ВКЛЮЧЕНИЯ УСТРОЙСТВА – FAST START

Функция **FAST START** сокращается время ожидания на появление пламени во время запуска устройства (потребление энергии в режиме ожидания (READY) больше о ок. 60 W). Функция **FAST START** серийно установлена. Чтобы выключить **FAST START** следует нажимать кнопку **ECO** 10 секунд (четыре звуковых сигнала). Чтобы повторно включить функцию, следует нажимать кнопку **ECO** 10 секунд (два звуковых сигнала).

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СООБЩЕНИЯ

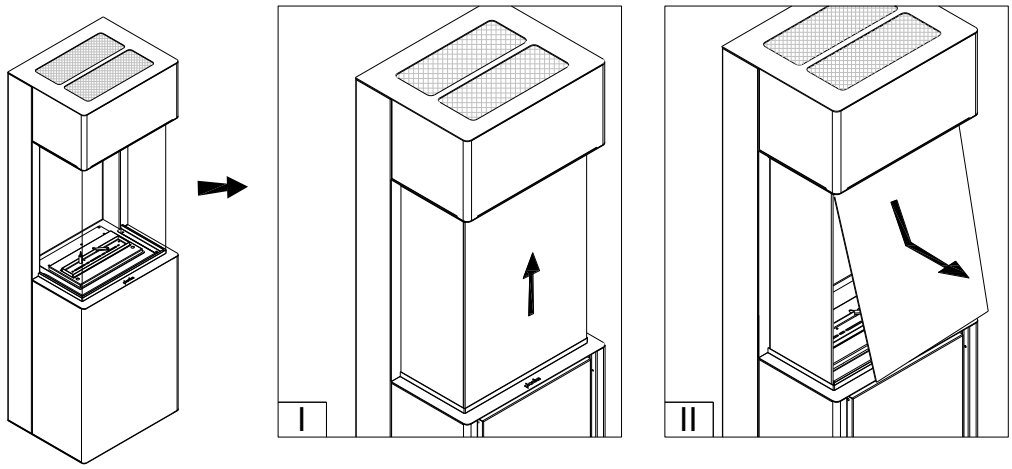
При некоторых сообщениях выступает звуковой сигнал. Чтобы его выключить, следует нажать **START/STOP**.

№	ДИОДЫ НА ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ	ДЕЙСТВИЯ (*Надо связаться с сервисом если рекомендации не устраняют ошибки*)
1.	HOT FUEL READY	Устройство охлаждается. Подождать появления зеленого диода READY.
2.	HOT FUEL READY	Во время работы устройства закончилось топливо. Устройство охлаждается. Подождать погашения красного диода. Наполнить бак топливом.
3.	HOT FUEL READY	Утечка топлива в устройстве. Отключить топливный насос. Вытереть разлитое топливо и подождать мин. 1 час. Удерживать кнопку **ECO** на панели управления около 10 секунд. Если сообщение не исчезает, подождать мин. 24 ч.
		Если сообщение появляется во время запуска камина, то это обозначает превышение времени ожидания на появление пламени. Удерживать кнопку **ECO** на панели управления около 10 секунд.
4.	HOT FUEL READY	Ошибка в работе устройства. Удерживать кнопку **ECO** на панели управления около 10 секунд.
5.	HOT FUEL READY	Перелив топлива в баке. Надо связаться с сервисом.
6.	HOT FUEL READY	Слишком низкая температура помещения (<10°C) или ошибка устройства. Нагреть помещение. Удерживать кнопку **ECO** на панели управления около 10 секунд. Подождать появления зеленого диода READY.
7.	HOT FUEL READY	Перегрев устройства. Свяжитесь с сервисом.

ТОПЛИВО - Использовать только этаноловое топливо, полученное из растений в процессе двукратной перегонки спирта, состоящее из 95-96,6% этанола по объему. Фанола является рекомендуемым топливом фармакологической чистоты. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СИНТЕТИЧЕСКОЕ ТОПЛИВО НА НЕФТЯНОЙ ОСНОВЕ, ТАК КАК ОНО ЗАГРЯЗНЕНО, ИЗДАЕТ НЕПРИЯТНЫЙ ЗАПАХ И МОЖЕТ ПОВРЕДИТЬ КАМИН! НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОПЛИВО, СОДЕРЖАЩЕЕ 100% ЭТАНОЛА ПО ОБЪЕМУ, ГЕЛЬ ИЛИ АРОМАТИЧЕСКОЕ ТОПЛИВО!

Использование топлива с содержанием спирта, отличным от 95-96,6%, может привести к проблемам с камином. В таких случаях любой возникший ущерб рассматривается покупателем как повреждение, нанесенное вручную, что влечет за собой ПОТЕРЯ ГАРАНТИИ покрытия

ЧИСТКА – ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что устройство выключено, а стеклянные экраны остыли до комнатной температуры. Перед началом чистки аккуратно снимите переднее стекло, сдвинув его вверх, а затем нижнюю часть к внешнему краю. Металлические детали очищайте влажной тканью и мягкими чистящими средствами, стеклянные детали — средствами, предназначенными для чистки стекол каминов.



СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ – Сохраните прилагаемый USB-кабель для обслуживания. Адрес электронной почты для контакта со службой поддержки https://www.planikafires.pl/serwis

Scan to contact us